

SE**Svenska, 1****FI****Suomi, 13****DK****Dansk, 25****NO****Norsk, 37****PL****Polski, 49****WIN 122**

Innehåll

Installation, 2-3

Uppackning och nivåjustering
Anslutningar av vatten och el
Första tvättcykeln
Tekniska data

Beskrivning av tvättmaskinen, 4-5

Manöverpanel
Kontrolllampor

Start och Program, 6

Kortfattat: att starta ett program
Programtabell

Personliga Inställningar, 7

Inställning av temperaturen
Funktioner

Tvättmedel och tvättgods, 8

Tvättmedelsfack
Förbered tvättgodset
Särskilda plagg

Råd och föreskrifter, 9

Allmän säkerhet
Bortskaffning
Skydda och respektera miljön

Underhåll och skötsel, 10

Avstängning av vatten och el
Rengöring av tvättmaskinen
Rengöring av tvättmedelsfacket
Skötsel av luckan och trumman
Rengöring av pumpen
Kontrollera vatteninloppsslangen

Fel och åtgärder, 11

Assistens, 12

Innan du kallar på Servicetjänsten

Installation

SE

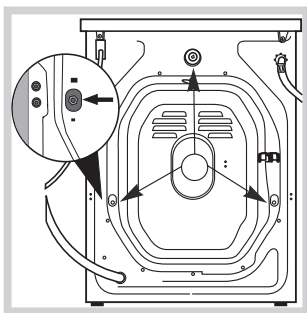
! Det är viktigt att denna bruksanvisning bevaras så att den kan konsulteras vid behov. Vid försäljning, överlåtelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen förblir tillsammans med tvättmaskinen så att den nye ägaren kan ta del av dess information och varningar.

! Läs instruktionerna noggrant: där finns viktig information om installation, användning och säkerhet.

Uppackning och nivåjustering

Uppackning

1. Ta ur tvättmaskinen ur förpackningen.
2. Kontrollera att tvättmaskinen inte skadats under transporten. Om det skulle finnas skador ska du inte ansluta den utan kontakta återförsäljaren.



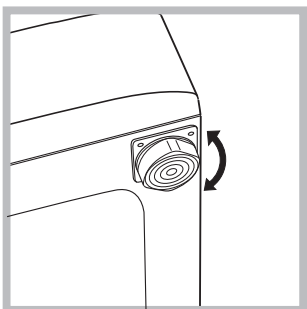
3. Ta bort de 3 skruvarna och gummidelen med dess avståndbricka, som sitter på bakstycket, och som skyddat maskinen under transporten (se figur).

4. Stäng igen hålen med de medföljande plastpluggarna.
5. Spar alla delar: om tvättmaskinen måste flyttas ska de monteras tillbaka.

! Förpackningsmaterialet får inte användas av barn som leksaker

Nivåjustering

1. Installera tvättmaskinen på ett hårt och jämnt underlag utan att stödja den mot väggar, möbler eller annat.

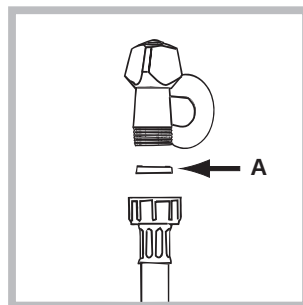


2. Om golvet inte skulle vara fullständigt plant kan ojämnheten kompenseras genom att de främre fötterna dras åt eller lossas (se figur); lutningsvinkeln, mätt på arbetsplanet, får inte överstiga 2°.

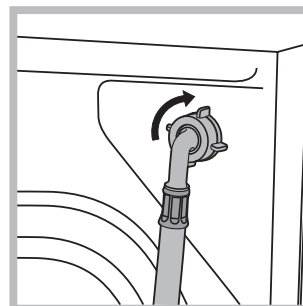
En ordentligt utförd nivåjustering ger maskinen stabilitet och hindrar uppkomsten av vibrationer, buller samt att maskinen flyttar sig under användningen. Om golvet har heltäckningsmatta eller en annan matta ska fötterna justeras på så sätt att det finns tillräckligt utrymme under tvättmaskinen för ventilationen.

Anslutningar av vatten och el

Anslutning av vatteninloppsslangen



1. För in packningen A i inloppslangens ände och skruva fast den till en kallvattenkran som har en öppning med 3/4 gasgång (se figur). Innan du ansluter slangen ska du låta vattnet rinna tills det är helt klart.



2. Anslut inloppsslangen till tvättmaskinen genom att skruva fast den till det avsedda vattenuttaget i den bakre delen uppe till höger (se figur).

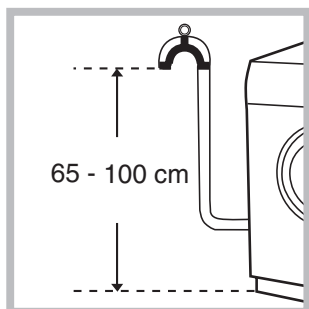
3. Se till att slangen inte har några veck eller är hopklämd.

! Kranens vattentryck måste befinna sig inom de värden som finns i tabellen över Tekniska Data (se *sidan intill*).

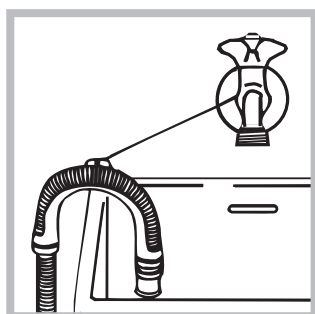
! Om längden på inloppsslangen inte är tillräcklig ska du vända dig fackhandeln eller en auktoriserad tekniker.

! Använd aldrig redan använda slangar.

Anslutning av avloppsslangen



Anslut avloppsslangen, utan att böja den, till en avloppsledning eller ett väggavlopp som är placerat på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken;



eller lägg den i ett handfat eller ett badkar och bind fast den bifogade skenan till kranen (se figur). Den fria slangänden får inte vara nedsänkt i vatten.

! Vi avråder från att använda förlängningsslangar; om det ändå skulle vara nödvändigt måste förlängningsslangen ha samma diameter som originalslangen och den får inte vara längre än 150 cm.

Elanslutning

Innan du sätter i kontakten i uttaget ska du försäkra dig om att:

- uttaget är jordat och normenligt;
- uttaget klarar maskinens maxeffekt som anges i tabellen över Tekniska Data (se intill);
- spänningstillförseln befinner sig inom de värden som anges i tabellen över Tekniska Data (se intill);
- Uttaget passar ihop med tvättmaskinens stickkontakt. Om det inte förhåller sig på detta vis ska du byta ut uttaget eller kontakten.

! Tvättmaskinen får inte installeras utomhus, inte ens om installationsplatsen skyddas av ett tak, eftersom det är mycket farligt att utsätta den för regn och oväder.

! När tvättmaskinen har installerats ska strömuttaget vara lättåtkomligt.

! Använd inte skarvsladdar eller multipelkontakter.

! Sladden får inte böjas eller tryckas ihop.

! Driftsladden får endast bytas ut av behöriga tekniker.

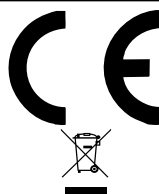
Observera! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

Första tvättcykeln

Efter installationen, innan du börjar använda maskinen, ska du utföra en tvättcykel med tvättmedel men utan tvättgods, genom att ställa in ett program på 90°C utan förtvätt.

Tekniska data

Modell	WIN 122
Mått	bredd 59,5 cm höjd 85 cm djup 52,5 cm
Kapacitet	från 1 till 5 kg
Elanslutningar	se märkskylten med tekniska egenskaper som sitter på maskinen
Vattenanslutningar	Max. tryck 1 MPa (10 bar) min. tryck 0,05 MPa (0,5 bar) trummans kapacitet 46 liter
Centrifugeringshastighet	upp till 1200 varv/min
Tvättprov har utförts i enlighet med standard EN 60456	program 3; temperatur 60°C; utförd med 5 kg last.

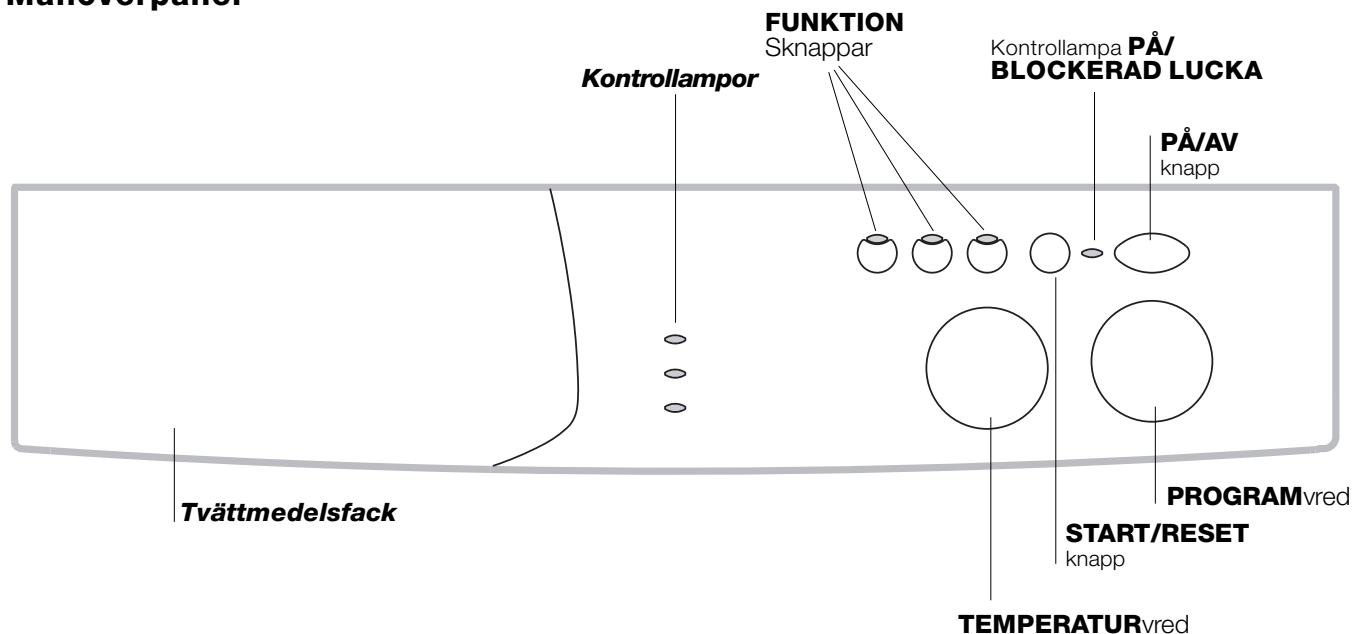


Denna utrustning är i enlighet med följande EU-direktiv:
- 89/336/EU från 03/05/89 (elektromagnetisk kompatibilitet) och följande ändringar
- 2006/95/CE (lågspänning)
- 2002/96/CE

Beskrivning av tvättmaskinen

SE

Manöverpanel



Tvättmedelsfack: för påfyllning av tvättmedel och tillsatser (se sid.8).

Kontrollampor: för att följa framskridandet av tvättprogrammet.

FUNKTIONsknappar: för att välja de funktioner som finns disponibla. Den valda funktionens knapp förblir tänd.

TEMPERATURvred: för att ställa in temperaturen eller tvätt i kallt vatten (se sid. 7).

START/RESET knapp: för att starta programmen eller radera dem om de ställts in felaktigt.

Kontrollampa **PÅ/BLOCKERAD LUCKA:** för att veta om tvättmaskinen är på och om luckan går att öppna (se sid. 5).

PÅ/AV knapp: för att sätta på och stänga av tvättmaskinen.

PROGRAMVred: för att välja program. Under programmet förblir vredet stilla.

Kontrollampor

SE

Kontrolllamporna förser dig med viktig information .
De upplyser dig om att:

Pågående fas:

Under tvättcykeln tänds kontrolllamporna successivt
för att upplysa om hur programmet framskrider.



Tvätt



Sköljning



Centrifugering

Obs: under tömningsfasen tänds kontrolllampan för
centrifugeringsfasen.

Funktionsknappar

FUNKTIONSKNAPPARNA fungerar även som
kontrollampor.

När du väljer en funktion tänds motsvarande knapp .
Om den funktion som valts inte är förenlig med det
inställda programmet, kommer knappen att blinka och
funktionen aktiveras inte.

Om du ställer in en funktion som inte är förenlig med
en funktion som tidigare valts, kommer endast det
sista valet att aktiveras.

Kontrollampa PÅ/BLOCKERAD LUCKA:

Tänd kontrollampa meddelar att luckan är blockerad för att förhindra att den öppnas oavsiktligt; för att undvika
skador måste du vänta tills kontrollampan blinkar innan du öppnar luckan.

! När kontrollampan PÅ/BLOCKERAD LUCKA blinkar snabbt samtidigt med minst en annan kontrollampa betyder det att ett fel uppstått (se sid. 11).

Start och Program

SE

Kortfattat: att starta ett program

- Tryck på knapp  för att sätta på tvättmaskinen. Alla kontrollampor tänds under några sekunder för att därefter slockna och kontrollampan PÅ/BLOCKERAD LUCKA börjar blinka.
- Lasta tvätten och stäng luckan.
- Ställ in önskat program med PROGRAMvredet.
- Ställ in tvättemperaturen (se sid. 7).
- Fyll på tvättmedel och tillsatser (se sid. 8).
- Tryck på START/RESETknappen för att starta programmet. Håll START/RESETknappen nedtryckt i minst 2 sekunder om du vill radera ett program.
- När programmet är klart kommer kontrollampan PÅ/BLOCKERAD LUCKA att börja blinka för att meddela att luckan går att öppna. Ta ur tvätten och lämna luckan på glänt så att trumman torkar. Tryck på knapp  för att stänga av tvättmaskinen.

Programtabell

Typ av material och typ av smuts	Program	Tempe- ratur	Tvättmedel		Skölj- medel	Cykelns längd (minuter)	Beskrivning av tvättcykeln
			förtvätt.	Tvätt			
Bomull							
Mycket smutsig vittvätt (lakan, dukar o.s.v.)	1	90°C	•	•	•	167	Förtvätt tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Mycket smutsig vittvätt (lakan, dukar o.s.v.)	2	90°C		•	•	152	Tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt	3	60°C		•	•	158	Tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Mycket smutsig ömtålig vit- och kulörtvätt	3	40°C		•	•	143	Tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Lätt smutsig vittvätt och ömtåliga färger (skjortor, tröjor o.s.v.)	4	40°C		•	•	99	Tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Ömtålig lättsmutsad kulörtvätt	5	30°C		•	•	92	Tvätt, sköljningar, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Syntet							
Mycket smutsig kulörtvätt med tåliga färger (spädbarnskläder o.s.v.)	6	60°C		•	•	80	Tvätt, sköljningar, mot skrynklor-funktion eller skonsam centrifugering
Tålig kulörtvätt (alla typer av lätt smutsade kläder)	6	40°C		•	•	71	Tvätt, sköljningar, mot skrynklor-funktion eller skonsam centrifugering
Mycket smutsig kulörtvätt med tåliga färger (spädbarnskläder o.s.v.)	7	50°C		•	•	75	Tvätt, sköljningar, mot skrynklor-funktion eller skonsam centrifugering
Ömtålig kulörtvätt (alla typer av lätt smutsade kläder)	8	40°C		•	•	71	Tvätt, sköljningar, mot skrynklor-funktion eller skonsam centrifugering
Ömtålig kulörtvätt (alla typer av lätt smutsade kläder)	9	30°C		•	•	30	Tvätt,sköljningar och skonsam centrifugering
Ylle/Silke							
Ylle	10	40°C		•	•	50	Tvätt,sköljningar och skonsam centrifugering
Mycket ömtåliga material (gardiner, silke, viskos o.s.v.)	11	30°C		•	•	52	Tvätt, sköljningar, mot skrynklor-funktion eller tömning
PARTIELLA PROGRAM							
Sköljnivå					•		Sköljningar och centrifugering
Finsköljning					•		Sköljning, mot skrynklor-funktion eller tömning
Centrifugering							Tömning och kraftig centrifugering
Skon-centrifugering							Tömning och skonsam centrifugering
Tömning							Tömning

Anmärkningar

För beskrivningen av Mot skrynklor-funktionen se sid. 7. De data som återges i tabellen har ett indikativt värde.

Specialprogram

Daglig 30' (program 9 för syntet) har utarbetats för att tvätta lätt smutsade plagg på kort tid: det tar bara 30 minuter och gör att du på så sätt spar energi och tid. Om du ställer in program (9 på 30 °C) går det att tvätta olika material tillsammans (förutom ylle och silke) med en maxlast på 3 kg. Vi rekommenderar dig att använda flytande tvättmedel.

Inställning av temperaturen

Tvätttemperaturen ställs in när du vrider på TEMPERATURvredet (se Programtabellen på sid. 6).
Temperaturen kan sänkas ned till tvätt i kallvatten (❄️).

SE

Funktioner

Tvättmaskinens olika avsedda tvättfunktioner ser till att du alltid får en ren och vit tvätt. För att aktivera funktionerna:

1. tryck på knappen för önskad funktion enligt nedanstående tabell;
2. knappen tänds för att meddela att funktionen är aktiv.

Obs: Om knappen blinkar snabbt betyder det att funktionen i fråga inte går att välja för det program som ställts in.

Funktioner	Effekt	Instruktioner för användningen	Aktiv med program:
 Mot skrynklor	Minskar skrynklor på tyget, vilket underlättar strykningen.	När du ställer in denna funktion kommer programmen 6, 7, 8, 11 och Finsköljning att avbrytas med tvätten blötlagd (Mot skrynklor) och kontrollampan för Sköljningsfasen  blinkar: - tryck på START/RESETknappen för att fullfölja cykeln; - om du endast vill utföra tömningen ska du positionera vredet på symbolen för  och trycka på START/RESETknappen.	6, 7, 8, 11, Finsköljning.
1200 600	Sänker centrifugeringshastigheten.		Alla program utom 11 och tömningen.
 Snabb	Nedbringar längden på tvättcykeln med cirka 30%.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Anmärkningar: För att undvika överdrivna vibrationer fördelar maskinen lasten på ett jämnt sätt före varje centrifugering. Det sker genom att ett antal rotationer utförs i följd med en hastighet som är något högre än tvätthastigheten.

Om lasten trots upprepade försök inte fördelas perfekt, kör maskinen en centrifugering med lägre hastighet än vad som var avsett.

Vid mycket stor obalans utför maskinen fördelningen av tvätten i stället för centrifugeringen.

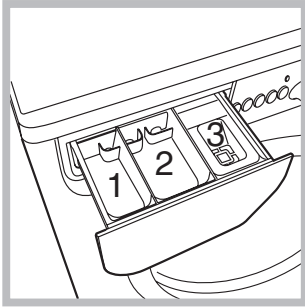
De eventuella försöken till balansering kan förlänga den totala tiden för programslut till max. 10 minuter.

Tvättmedel och tvättgods

SE

Tvättmedelsfack

Ett gott tvättresultat beror även på att tvättmedlet doseras korrekt: en överdriven dosering innebär inte att tvätten blir renare utan orsakar istället att tvättmaskinen får beläggningar och att miljön förorenas.



Dra ut tvättmedelsfacket och fyll på tvättmedel och tillsatser enligt följande.

fack 1: Tvättmedel för förtvätt (pulver)

fack 2: Tvättmedel (i pulver eller flytande form)

Flytande tvättmedel får endast fyllas på innan start.

fack 3: Tillsatser (sköljmedel, o.s.v.)

Sköljmedlet får inte rinna över gallret.

! Använd inte tvättmedel avsett för handtvätt eftersom dessa bildar för mycket lödder.

Förbered tvättgodset

- Dela upp tvätten beroende på:
 - typ av material / symbolen på etiketten.
 - färgerna: separera färgade plagg från vita.
- Töm fickorna och kontrollera knapparna.
- Överskrid inte de angivna värdena, som avser vikten för torr tvätt:
 - Tåliga material: max 5 kg
 - Syntetmaterial: max 2,5 kg
 - Ömtåliga material: max 2 kg
 - Ylle: max 1 kg

Hur mycket väger tvätten?

- 1 lakan 400-500 g
- 1 örngott 150-200 g
- 1 bordsduk 400-500 g
- 1 morgonrock 900-1200 g
- 1 handduk 150-250 g

Särskilda plagg

Gardiner: vik ihop dem och lägg dem i ett örngott eller en nätpåse. Tvätta dem separat och överskrid inte halv last. Använd program 11 som automatiskt utesluter centrifugeringen.

Dunjackor och vindjackor: om fyllningen består av gåsdun eller anddun kan de tvättas i maskin. Vänd plaggen avigt och lasta max 2-3 kg, upprepa sköljningen en eller två gånger och använd skonsam centrifugering.

Ylle: för att erhålla bästa resultat ska du använda ett särskilt tvättmedel och inte lasta mer än 1 kg.

! Tvättmaskinen har utarbetats och tillverkats i överensstämmelse med internationell säkerhetsstandard. Av säkerhetsskäl bifogas dessa varningar som ska läsas noggrant.

Allmän säkerhet

- Denna apparat är gjord för att användas i hushållsbruk och inte professionellt och dess funktioner får inte modifieras.
- Maskinen får endast användas av vuxna och enligt de instruktioner som finns i denna bruksanvisning.
- Rör inte i tvättmaskinen om du är barfota eller med fuktiga händer eller fötter.
- Dra inte i sladden för att ta ur kontakten ur uttaget, utan fatta tag i kontakten.
- Öppna inte tvättmedelsfacket när maskinen är igång.
- Rör inte avloppsvattnet eftersom det bli vara mycket varmt.
- Öppna aldrig luckan med våld: säkerhetsmekanismen som skyddar mot att den öppnas ofrivilligt kan skadas.
- Vid fel får du aldrig röra de inre mekanismerna för att försöka utföra en reparation.
- Kontrollera alltid att inga barn närmar sig maskinen då den är igång.
- Under tvättcykeln blir luckan varm.
- Om tvättmaskinen måste flyttas ska detta ske med försiktighet och av minst två eller tre personer. Detta ska inte göras av en enda person eftersom tvättmaskinen är mycket tung.
- Innan du lägger in tvätten ska du kontrollera att trumman är tom.

Bortskaffning

- Bortskaffning av förpackningsmaterialet: följ de lokala föreskrifterna, på så sätt kan embalaget återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Electrical and Electronic Equipment (hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga sorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas ihop separat för att optimera materialåtervinning och att reducera negativ inverkan på miljön och människors hälsa.

Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat.

Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

Skydda och respektera miljön

Teknologi i miljöns tjänst

Om du tycker att du ser lite vatten i luckan beror det på att med Indesit nya teknologi räcker det med mindre än halva vattenmängden för att få tvätten maximalt ren: ett mål som uppnåtts för att respektera miljön.

Spar tvättmedel, vatten, energi och tid

- För att inte slösa med tillgångarna ska tvättmaskinen användas med maxlast. Med en full maskin istället för två halvfulla SPAR du upp till 50% energi.
- Förtvätt behövs endast för mycket smutsigt tvättgods. Om du undviker förtvätt spar du tvättmedel, tid, vatten och mellan 5 och 15% energi.
- Om du behandlar fläckarna med fläckborttagningsmedel, eller blötlägger dem innan de tvättas, minskar behovet att tvätta i höga temperaturer. Ett program på 60°C istället för 90°C eller ett på 40°C istället för 60°C, ger en energibesparing på 50%.
- Genom att dosera tvättmedlet rätt i förhållande till vattnets hårdhet, tvättens smutsgrad och mängd, undviker du slöseri samt skyddar miljön: även om du använder ett biodegraderbart tvättmedel innehåller det element som inverkar på jämvikten i naturen. Undvik dessutom så mycket som möjligt, sköljmedel.
- Om du tvättar sent på eftermiddagen och natten fram till de tidiga morgontimmarna, hjälper du till att minska elbolagens belastning.
- Om tvätten ska torkas i torktumlare ska du välja en hög centrifugeringshastighet. En liten vattenmängd innebär att tid och energi spars i torkprogrammet.

Underhåll och skötsel

SE

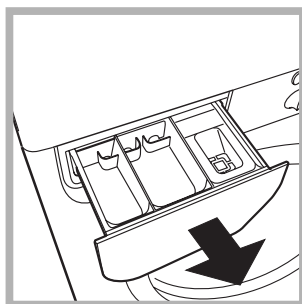
Avstängning av vatten och el

- Stäng av vattenkranen efter varje tvätt. På så sätt begränsas slitaget av tvättmaskinens vattenssystem och risken för läckage undviks.
- Ta ur kontakten ur uttaget när du gör rent tvättmaskinen och under underhållsingenppen.

Rengöring av tvättmaskinen

De yttre delarna och gummidelarna kan göras rent med en trasa indränkt med ljummen tvållösning. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.

Rengöring av tvättmedelsfacket



Dra ut facket genom att lyfta upp det och dra det utåt (se figur). Tvätta det under rinnande vatten; denna rengöring ska utföras ofta.

Skötsel av luckan och trumman

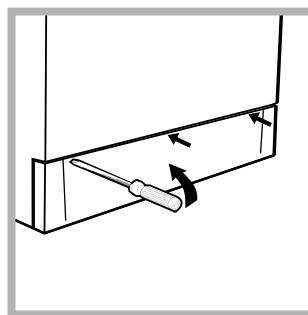
- Lämna alltid luckan på glänt för att hindra att dålig lukt bildas.

Rengöring av pumpen

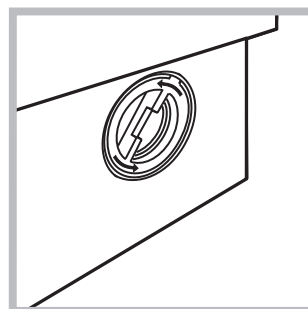
Tvättmaskinen är försedd med en självrengörande pump som inte behöver något underhåll. Det kan dock hända att små föremål (mynt, knappar) faller ned i förkammaren, som skyddar pumpen, och som är placerad i dess nedre del.

! Försäkra dig om att tvättcykeln är avslutad och ta ur kontakten.

För att komma åt förkammaren:



1. ta bort skyddspanelen på tvättmaskinens framsida med hjälp av en skruvmejsel (se figur);



2. lossa locket genom att vrida det moturs (se figur); det är normalt att lite vatten rinner ut;

3. gör rent insidan noggrant;
4. skruva tillbaka locket;
5. montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

Kontrollera vatteninloppsslangen

Kontrollera inloppsslangen minst en gång om året. Om den har sprickor eller skårar ska den bytas ut: under tvättcyklerna kan plötsliga brott uppstå på grund av det starka trycket.

! Använd aldrig redan använda slangar.

Den kan hända att maskinen inte fungerar. Innan du ringer Servicetjänsten (se *sid. 12*), ska du, med hjälp av följande lista, kontrollera att det inte rör sig om ett lättåtgärdat fel.

SE

Fel:

Möjliga orsaker / Lösningar:

Tvättmaskinen går inte att sätta på.

- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.

Tvättcykeln startar inte.

- Luckan är inte ordentligt stängd.
- Knappen  har inte tryckts in.
- START/RESET knappen har inte tryckts in.
- Vattenkranen är inte öppen.

Tvättmaskinen tar inte in vatten.

- Vatteninloppsslangen är inte ansluten till kranen.
- Slangen är böjd.
- Vattenkranen är inte öppen.
- Det saknas vatten i bostaden.
- Vattentrycket är inte tillräckligt.
- START/RESET knappen har inte tryckts in.

Tvättmaskinen tar in och tömmer ut vatten oavbrutet.

- Avloppsslangen har inte installerats på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken (se *sid. 3*).
- Avloppsslangens ände är nedsänkt i vatten (se *sid. 3*).
- Väggtloppet har inget luftutsläpp.

Om problemet kvarstår efter dessa kontroller ska du stänga av vattenkranen och tvättmaskinen samt kontakta servicetjänsten. Om din bostad ligger högst upp i ett hus kan häverteffekter uppstå som gör att tvättmaskinen tar in och tömmer vatten oavbrutet. För att lösa detta problem finns årskilda hävertventiler att köpa som förhindrar denna effekt.

Tvättmaskinen tömmer inte eller centrifugerar inte.

- Programmet saknar tömning: med vissa program måste tömningen startas manuellt (se *sid. 6*).
- Tillvalet "Mot skrynklor" har aktiverats: tryck på START/RESET knappen för att fullfölja programmet (se *sid. 7*).
- Avloppsslangen är böjd (se *sid. 3*).
- Avloppsledningen är tilltäppt.

Tvättmaskinen vibrerar mycket under centrifugeringen.

- Trumman har inte lossats ordentligt vid installationen (se *sid. 2*).
- Tvättmaskinen står inte plant (se *sid. 2*).
- Tvättmaskinen är inträngd mellan en möbel och väggen (se *sid. 2*).

Tvättmaskinen läcker vatten.

- Vatteninloppsslangen är inte ordentligt åtskruvad (se *sid. 2*).
- Tvättmedelsfacket är igentäppt (för rengöring se *sid. 10*).
- Avloppsslangen är inte ordentligt fastsatt (se *sid. 3*).

Kontrolllampan PÅ/BLOCKERAD LUCKA blinkar snabbt samtidigt med minst en annan kontrollampa.

- Stäng av maskinen och dra ur stickkontakten ur vägguttaget. Vänta cirka 1 minut och sätt sedan på maskinen igen. Om felet kvarstår, ring teknisk assistans.

De bildas för mycket lödder.

- Tvättmedlet är inte avsett för maskintvätt (det måste vara märkt med texten "för tvättmaskin", "för hand och i maskin", eller liknande).
- För stor mängd tvättmedel har doserats.

Innan du kallar på Servicetjänsten:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet själv (se *sid. 11*);
- Starta programmet igen för att kontrollera om problemet är löst;
- Om det inte förhåller sig så ska du kontakta den auktoriserade Servicetjänsten på det telefonnummer som finns på garantisedeln.

! Anlita aldrig ej behöriga tekniker.

Meddela:

- typ av fel;
- maskinmodell (Mod.);
- serienummer (S/N).

Denna information hittar du på typskylten som sitter på tvättmaskinens bakstycke.

FI

Suomi

WIN 122

Yhteenveto

Asennus, 14-15

Pakkauksen purkaminen ja vaaitus
Vesi- ja sähköliitännät
Ensimmäinen pesujakso
Tekniset tiedot

Pesukoneen kuvaus, 16-17

Säätötaulu
Merkkivalot

Käynnistys ja ohjelmat, 18

Lyhyesti: ohjelman käynnistys
Ohjelmataulukko

Omavalintaiset toiminnot, 19

Aseta lämpötila
Toiminnot

Pesuaineet ja pyykit, 20

Pesuainelokerikko
Pyykin valmistelu
Erityiset vaatekappaleet

Varotoimet ja neuvot, 21

Yleinen turvallisuus
Hävittäminen
Säästä rahaa ja luontoa

Huolto ja hoito, 22

Sulje pois vesi ja sähkövirta
Pesukoneen puhdistus
Pesuainelokerikon puhdistaminen
Luukun ja rummun hoito
Pumpun puhdistaminen
Tarkista veden syöttöletku

Häiriöt ja korjausohjeet, 23

Huoltoapu, 24

Ennen huoltoapuun soittamista

FI

Asennus

F

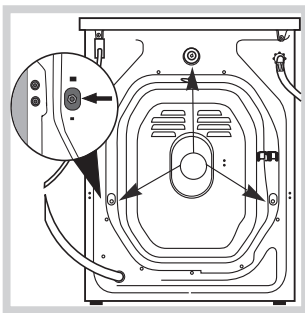
! On tärkeää säilyttää tämä ohjekirjanen, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Myynnin, luovutuksen tai muuton yhteydessä varmista, että se pysyy yhdessä pesukoneen kanssa, jotta uusi omistaja voi tarkistaa siitä pesukoneen käyttöohjeet ja varoitukset.

! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

Pakkauksen purkaminen ja vaaitus

Pakkauksen purkaminen

1. Poista pesukone pakkauksestaan.
2. Tarkista, että pesukone ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Jos siinä on havaittavissa vaurioita, älä liitä sitä ja ota yhteys jälleenmyyjään.



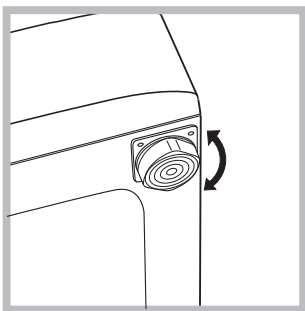
3. Poista 3 kuljetuksen suojaruuvia ja kumi-rengas vastaavan välikappaleen kanssa, jotka sijaitsevat taka-osassa (katso kuva).

4. Sulje reiät pakkauksen muovitapeilla.
5. Säilytä kaikki osat: jos pesukonetta joudutaan kuljettamaan myöhemmin, ne tulee asentaa takaisin paikoilleen.

! Pakkausmateriaalit eivät sovi lasten leikkikaluiksi.

Pesukoneen vaaitus

1. Asenna pesukone tasaiselle ja kovalle lattialle siten, että se ei kosketa seiniä, huonekaluja tai muita esineitä.

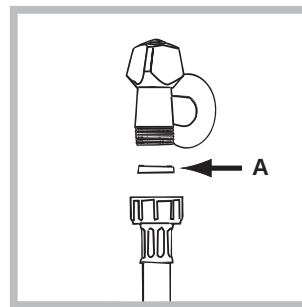


2. Jos lattia ei ole täysin vaakatasossa, voit säätää pesukoneen oikeaan asentoon ruuvaten auki tai kiinni etummaisista tukijalkoja (katso kuva); kallistuskulman työskentelytasolla mitattuna ei tule ylittää 2°.

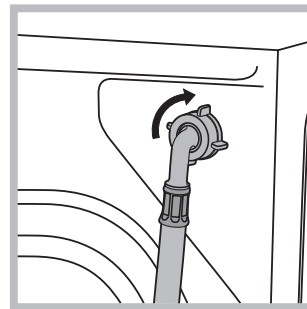
Huolellinen vaaitus takaa koneen vakauden ja estää tärisemistä, äänekkyyttä sekä koneen liikkumista toiminnan aikana. Mikäli asennat koneen kokolattia- tai muun maton päälle, säädä tukijalat siten, että pesukoneen alle jää riittävä tila tuulettumiselle.

Vesi- ja sähköliitännät

Veden syöttöletkun liittäminen



1. Työnnä tiiviste A syöttöletkun päähän ja kierrä letku kylmän veden hanaan, jonka suu on $\frac{3}{4}$ putkikierteitetty (katso kuva). Ennen liittämistä anna veden juosta, kunnes se on kirkasta.



2. Liitä syöttöletku pesukoneeseen ruuvaten se kiinni asiaankuuluvaan koneen takana oikeassa ylä-osassa olevaan vesiliittimeen (katso kuva).

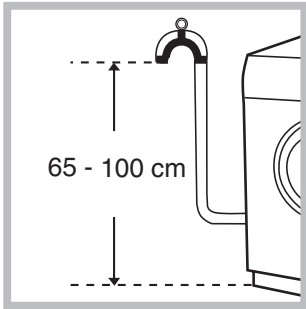
3. Ole varovainen, että letku ei ole taittunut tai puristunut.

! Hanan vedenpaineen tulee kuulua niihin arvoihin, jotka esitetään Teknisten tietojen taulukossa (katso viereistä sivua).

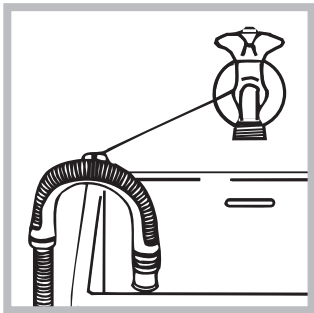
! Jos syöttöletkun pituus ei ole riittävä, käänny erikoisliikkeen tai valtuutetun teknikon puoleen.

! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

Veden poistoletkun liittäminen



Liitä poistoletku taivuttamatta sitä lattia-
viemäriin tai 65 - 100
cm:n korkeudella ole-
vaan seinäviemäriin;



tai aseta se lavuaarin tai
kylpyammeen laidalle
kiinnittäen lisävarustee-
na tullut ohjain hanaan
(katso kuva).
Poistoletkun vapaan
pään ei tule jäädä
upoksiin veteen.

! Ei suositella käyttämään jatkoletkuja; jos jatkoletkun
käyttö on välttämätöntä, sen tulee olla halkaisijaltaan
alkuperäisen kokoinen ja korkeintaan 150 cm pitkä.

Sähköliitäntä

Ennen pistokkeen työntämistä seinäpistorasiaan
varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja se on lain mukainen;
- pistorasia kestää koneen tehon
enimmäiskuormituksen, joka on annettu Teknisten
tietojen taulukossa (katso taulukko);
- syöttöjännite sisältyy arvoihin, jotka on annettu
Teknisten tietojen taulukossa (katso taulukko);
- pistorasia ja pesukoneen pistoke ovat yhteen-
sopivat. Päinvastaisessa tapauksessa vaihda
pistorasia tai pistoke.

! Pesukonetta ei saa asentaa ulos edes silloin, kun
asennustila on suojattu katoksella, koska on hyvin
vaarallista jättää pesukone alttiiksi sateelle ja
ukkosennilmalle.

! Pesukoneen asentamisen jälkeenkin pistorasian tulee
olla helposti saavutettavissa.

! Älä käytä jatkojohtoja ja liitinkappaleita.

! Johtoa ei saa taittaa tai se ei saa joutua puristuksiin.

! Syöttöjohdon vaihto tulee suorituttaa ainoastaan
valtuutetulla teknikolla.

Huomio! Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista,
jotka johtuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä.

Ensimmäinen pesujakso

Asennuksen jälkeen ennen varsinaista käyttöä suorita
yksi pesujakso pesuaineen kanssa ilman pyykkiä
asettaen pesu 90°C:ssa ilman esipesua.

Tekniset tiedot

Malli WIN 122

Mitat leveys cm 59,5
korkeus cm 85
syvyys cm 52,5

Täyttömäärä 1 - 5 kg

Sähköliitännät katso koneessa olevaa teknisten
tietojen tietolaattaa

Vesiliitännät maks. Vedenpaine 1 MPa (10 bar)
min. vedenpaine 0,05 MPa (0,5 bar)
rummun tilavuus 46 litraa

Linkousnopeus 1200 kierr./min saakka

**Testiohjelmat
normin EN 60456
mukaisesti** Ohjelma 3; lämpötila 60°C;
toteutettu 5 kg:n täyttömäärällä.

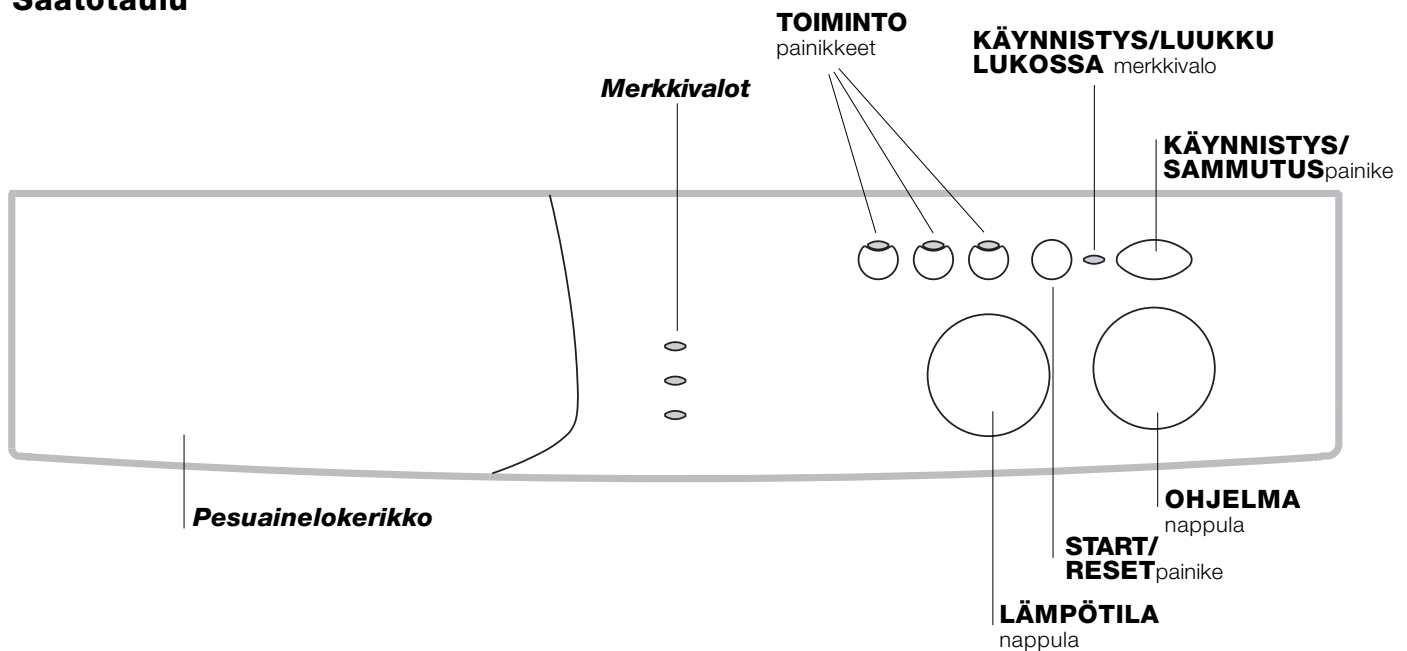


Tämä kodinkone on seuraavien
Euroopan yhteisön direktiivien
vaatimusten mukainen:
- 89/336 pvm. 03/05/89
(Sähkömagneettinen yhteensopivuus)
ja siihen myöhemmin tehty muutokset
- 2006/95/CE (Pienjännite)
- 2002/96/CE

Pesukoneen kuvaus

FI

Säätötaulu



Pesuainelokerikko: pesuaineiden ja lisäaineiden laittamiseksi (katso sivu 20).

Merkkivalot: näyttävät pesuohjelman etenemisvaiheen.

TOIMINTO painikkeet: saatavilla olevien toimintojen valitsemiseksi. Valitun toiminnon painike jää palaamaan.

LÄMPÖTILA nappula: lämpötilan tai kylmäpesun asettamiseksi (katso sivu 19).

START/RESET painike: ohjelmien aloittamiseksi tai nollaamiseksi virheasetuksen tapauksessa.

KÄYNNISTYS/LUUKKU LUKOSSA merkkivalo: jotta voidaan nähdä onko pesukone käynnissä ja voidaanko luukku avata (katso sivu 17).

KÄYNNISTYS/SAMMUTUS painike: pesukoneen käynnistämiseksi ja sammuttamiseksi.

OHJELMA nappula: ohjelmien valitsemiseksi. Ohjelman aikana nappula pysyy paikoillaan.

Merkkivalot

FI

Merkkivalot näyttävät tärkeitä tietoja.
Niiden merkitys:

Käynnissä oleva vaihe:

Pesujakson aikana merkkivalot syttyvät peräkkäin osoittaen pesuohjelman vaiheen:



Pesu



Huuhtelu



Linkous

Huomaa: tyhjennysvaiheessa syttyy linkouksen merkkivalo.

Toimintopainikkeet

TOIMINTOPAINIKKEET toimivat myös merkkivaloina.
Kun valitaan jokin toiminto, vastaava painike valaistuu.

Jos valittu toiminto ei ole yhteensopiva valitun ohjelman kanssa, painike alkaa vilkkua ja toiminto ei mene päälle.

Mikäli asetetaan toiminto, joka ei sovi yhteen aiemmin valitun toiminnon kanssa, voimaan jää ainoastaan viimeksi valittu toiminto.

KÄYNNISTYS/LUUKKU LUKOSSA merkkivalo:

Palava merkkivalo osoittaa, että luukku on lukossa, jotta voidaan välttää vahingonomaiset avaamiset; vahinkojen välttämiseksi on välttämätöntä odottaa, että merkkivalo vilkkuu ennen luukun avaamista.

! KÄYNNISTYS/LUUKKU LUKOSSA merkkivalon nopea vilkkuminen samanaikaisesti ainakin yhden muun merkkivalon kanssa osoittaa häiriötä (katso sivu 23).

Käynnistys ja ohjelmat

F

Lyhyesti: ohjelman käynnistys

- Käynnistä pesukone painaen painiketta (I).
Kaikki merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi sammuaakseen sen jälkeen ja KÄYNNISTYS/LUUKKU LUKOSSA merkkivalo alkaa vilkkua.
- Laita pyykki pesukoneeseen ja sulje luukku.
- Aseta OHJELMANappulasta haluttu ohjelma.
- Aseta pesulämpötila (katso sivu 19).

- Lisää pesuaine ja lisäaineet (katso sivu 20).
- Käynnistä ohjelma painaen näppäintä START/RESET.
Ohjelman nollaamiseksi pidä painiketta START/RESET painettuna ainakin 2 sekuntia.
- Ohjelman lopussa KÄYNNISTYS/LUUKKU LUKOSSA merkkivalo vilkkuu osoittaen, että luukku voidaan avata. Ota pyykki pois ja jätä luukku raolleen korin kuivaamiseksi. Sammuta pesukone painamalla painiketta (I).

Ohjelmataulukko

Kangastyyppi ja likaisuus	Ohjelmat	Lämpö-tila	Pesuaine		Huuhtelu-aine	Jakson kesto (minuut-tia)	Pesujakson kuvaus
			esipesu	pesu			
Puuvilla							
Erittäin likainen valkopyykki (lakanat, pöytäliinat, jne.)	1	90°C	•	•	•	167	Esipesu, pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Erittäin likainen valkopyykki (lakanat, pöytäliinat, jne.)	2	90°C		•	•	152	Pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Erittäin likainen kestävä valko- ja kirjopyykki	3	60°C		•	•	158	Pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Erittäin likainen herkkä valko- ja kirjopyykki	3	40°C		•	•	143	Pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Hieman likainen valkopyykki ja herkkä kirjopyykki (paidat, puserot, jne.)	4	40°C		•	•	99	Pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Hieman likainen herkkä kirjopyykki	5	30°C		•	•	92	Pesu, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Synteettiset							
Värinsä pitävä erittäin likainen kirjopyykki (pienen lasten vaatteet, jne.)	6	60°C		•	•	80	Pesu, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Värinsä pitävä kirjopyykki (kaiken tyyppinen hieman likainen pyykki)	6	40°C		•	•	71	Pesu, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Värinsä pitävä erittäin likainen kirjopyykki (pienen lasten vaatteet, jne.)	7	50°C		•	•	75	Pesu, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Herkkä kirjopyykki (kaiken tyyppinen hieman likainen pyykki)	8	40°C		•	•	71	Pesu, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Herkkä kirjopyykki (kaiken tyyppinen hieman likainen pyykki)	9	30°C		•	•	30	Pesu, huuhtelut ja hellä linkous
Herkät kuidut							
Villa	10	40°C		•	•	50	Pesu, huuhtelut ja kevyt linkous
Erittäin arat kankaat (verhot, silkki, viskoosi jne.)	11	30°C		•	•	52	Pesu, huuhtelut, rypistymisen esto tai tyhjennys
OSITTAISET OHJELMAT							
Huuhtelu					•		Huuhtelut ja linkous
Kevyt huuhtelu					•		Huuhtelut, rypistymisen esto tai tyhjennys
Linkous							Tyhjennys ja voimakas linkous
Kevyt linkous							Tyhjennys ja kevyt linkous
Tyhjennys							Tyhjennys

Huomaa

Rypistymisen eston kuvausta varten katso sivu 19. Taulukon tiedot tulee ymmärtää suuntaa antavina.

Erityisohjelmat

Päivittäinen 30' (ohjelma 9 synteettisille) on suunniteltu hieman likaisten pyykkien pesemiseksi nopeasti: se kestää ainoastaan 30 minuuttia ja säästää siten energiaa ja aikaa. Asettaen ohjelma (9; 30°C) on mahdollista pestä yhdessä eri tyyppisiä kankaita (lukuunottamatta villaa ja silkkiä) enintään 3 kg. *Suosittelomme nestemäisen pesuaineen käyttöä.*

Aseta lämpötila

LÄMPÖTILAnappulaa kiertäen voidaan asettaa pesun lämpötila (katso Ohjelmataulukkoa sivulla 18).
Lämpötilaa voidaan alentaa aina kylmäpesuun saakka (❄️).

FI

Toiminnot

Pesukoneen eri pesutoiminnot mahdollistavat halutun puhtausasteen ja valkoisuuden. Eri toimintojen päälle laittamiseksi:

1. paina halutun toiminnon painiketta alla olevan taulukon mukaisesti;
2. vastaavan painikkeen syttyminen osoittaa, että toiminto on laitettu päälle.

Huomaa: Painikkeen nopea vilkkuminen osoittaa, että kyseistä toimintoa ei voida valita asetetulle ohjelmalle.

Toiminnot	Vaikutus	Huomioita käytöstä	Toimii seuraavien ohjelmien kanssa:
Rypistymisen esto	Vähentää kankaiden rypistymistä helpottaen silittämistä.	Asettamalla tämä toiminto ohjelmat 6, 7, 8, 11 ja Kevyt huuhtelut keskeytyvät pyykki vedessä (Rypistymisen esto) ja huuhtelun vaiheen merkkivalo vilkkuu: - jakson loppuun viemiseksi paina START/RESET painiketta; - vain veden poistamiseksi sijoita nappula vastaavan merkin kohdalle ja paina START/RESET.	6, 7, 8, 11, Kevyt huuhtelut.
1200 600	Vähentää linkouksen nopeutta.		Kaikki ohjelmat paitsi 11 ja tyhjennys.
Pikaohjelma	Alentaa pesujakson kestoa noin 30%.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Huomaa: Jotta voidaan välttää liiallinen tärinä, kone jakaa pyykin tasaisesti ennen jokaista linkousta; tämä tapahtuu suorittaen korin jatkuvia kiertoja hieman pesua nopeammin.

Kun jatkuvista yrityksistä huolimatta pyykki ei jakaudu tasaisesti, kone suorittaa linkouksen alemmalla nopeudella kuin mitä asetettu ohjelma edellyttää.

Mikäli pyykki on erittäin epätasapainoinen, kone suorittaa tasapainotuksen linkouksen sijasta.

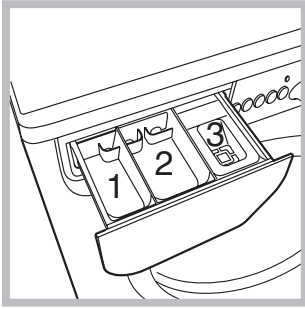
Mahdolliset tasapainotusyritykset voivat pidentää jakson kestoa enintään 10 minuuttia.

Pesuaineet ja pyykkit

F

Pesuainelokerikko

Pesun hyvä tulos riippuu myös pesuaineen oikeasta annostelusta: pesuaineen liioiteltu käyttö ei pese tehokkaammin vaan sillä lisätään pesukoneen sisäosien peittymistä pesuainekarstalla ja ympäristön saastumista.



Vedä ulos pesuainelokerikko ja laita pesuaine tai lisäaine seuraavasti.

lokero 1: Esipesuaine (jauheena)

lokero 2: Pesuaine pesua varten (jauheena tai nestemäisenä)

Nestemäinen pesuaine tulee kaataa juuri ennen pesua.

lokero 3: Lisäaineet (huuhteluaineet, jne)

Varo, että huuhteluaine ei vuoda ulos ritalästä.

! Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita niiden liiallisen vaahdotumisen vuoksi.

Erityiset vaatekappaleet

Verhot: taita verhot ja laita ne tyynynpäällisen tai verkkopussin sisälle. Pese ne yksin ylittämättä puolitäyttöä. Käytä ohjelmaa 11, joka sulkee automaattisesti linkouksen pois.

Untuvatakit ja tuulitakit: jos täyte on hanhen tai ankan höyhenistä, ne voidaan pestä pesukoneessa. Käännä vaate ylösalaisin ja laita koneeseen korkeintaan 2-3 kg pyykkejä, toista huuhtelu kerran tai pari sekä käytä hellää linkousta.

Villa: parhaan tuloksen saamiseksi käytä erityistä pesuainetta äläkä ylitä 1 kg:n täyttömäärää.

Pyykin valmistelu

- Jaa pyykki seuraavasti:
 - kangastyypin / merkin tuoteselosteesta.
 - värit: erottele värilliset vaatteet valkoisista.
- Tyhjennä taskut ja tarkista napit.
- Älä ylitä suositusarvoja, jotka annetaan viitaten kuivan pyykin painoon:
 - Kestävät kuidut: enintään 5 kg
 - Synteettiset kuidut: enintään 2,5 kg
 - Arat kuidut: enintään 2 kg
 - Villa: enintään 1 kg

Paljonko pyykkit painavat?

- 1 lakana 400-500 gr.
- 1 tyynynpäällinen 150-200 gr.
- 1 pöytäliina 400-500 gr.
- 1 kylpytakki 900-1200 gr.
- 1 pyyhe 150-250 gr.

! Pesukone on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisiä turvallisuusvaatimuksia vastaavaksi. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuussyistä ja ne tulee lukea huolellisesti.

Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on suunniteltu yksityistyyppiseen ammattimaiseen käyttöön ja sen toimintoja ei tule muuttaa.
- Ainoastaan aikuisten tulee käyttää tätä pesukonetta noudattaen huolellisesti tämän oppaan ohjeita.
- Älä koske pesukoneeseen avojaloin tai silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä irroita pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä vaan ota kiinni pistokkeesta.
- Älä avaa pesuainelokerikkoa, mikäli pesukone on käynnissä.
- Älä kosketa pesukoneesta poistettavaan veteen, koska se voi olla hyvin kuumaa.
- Älä yritä avata luukkua väkisin: tämä voi vahingoittaa turvajärjestelmää, joka suojaa vahingonomaisilta avaamisilta.
- Vian tapauksessa älä missään tapauksessa yritä avata pesukoneen sisäosia korjauksen suorittamiseksi.
- Tarkista aina, että lapset eivät ole liian lähellä käynnissä olevaa pesukonetta.
- Pesun aikana luukku voi kuumentua.
- Pesukoneen mahdollinen siirto on suoritettava varovasti kahden tai kolmen henkilön voimin. Älä yritä siirtää sitä yksin, sillä pesukone on erittäin raskas.
- Tarkista, että rumpu on tyhjä ennen kuin panet pyykin pesukoneeseen.

Hävittäminen

- Pakkaustarvikkeiden hävittäminen: noudata paikallisia säädöksiä, siten pakkausmateriaalit voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jätteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätys ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisille ja luonnolle. Merkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen.

Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

FI

Säästä rahaa ja luontoa

Luontoa palveleva tekniikka

Jos luukussa näkyy vähän vettä, johtuu se siitä, että Indesit uusi tekniikka mahdollistaa puhtaan pesutuloksen puolella vesimäärällä: yksi tavoite luonnon säästämisessä on saavutettu.

Säästä pesuainetta, vettä, energiaa ja aikaa

- Jotta ei tuhлата näitä resursseja, pesukonetta tulee käyttää täysinäisenä. Täysi pesukone kahden puolitäytön sijasta käyttää jopa 50% vähemmän energiaa.
- Esipesu on välttämätön vain, mikäli pyykki ovat todella likaisia. Sen välttäminen säästää pesuainetta, aikaa, vettä ja 5 - 15 % energiaa.
- Jos tahrat käsitellään tahrannoistoaaineella tai ne jätetään likoamaan ennen pesua, vähennetään tarvetta pestä korkeassa lämpötilassa. Pesu 60°C:ssa (90°C:n ohjelman sijasta) säästää jopa 50% energiaa.
- Annostele pesuaine tarkasti veden kovuuden sekä pyykkien määrän ja likaisuuden mukaan, vältä tuhlaamista ja suojele ympäristöä: vaikka pesuaineet ovat biohajoavia, ne sisältävät aineita, jotka muuttavat luonnon tasapainoa. Lisäksi käytä mahdollisimman vähän huuhteluaineita.
- Pesun suorittaminen muulloin kun päiväsaikaan auttaa sähkön kulutushuippujen tasoittamista.
- Jos pyykki täytyy kuivata koneellisesti, valitse korkea linkousnopeus. Vähäinen vesimäärä pestyissä pyykeissä säästää aikaa ja energiaa kuivausohjelman aikana.

Huolto ja hoito

FI

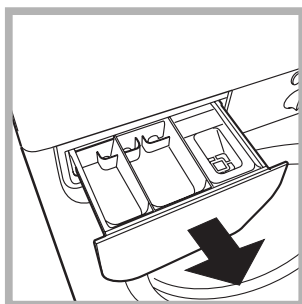
Sulje pois vesi ja sähkövirta

- Sulje vesihana jokaisen pesun jälkeen. Täten vähennetään pesukoneen laitteiden kulumista ja estetään vuotovaara.
- Irroita sähköpistoke puhdistaussasi tai huoltaessasi pesukonetta.

Pesukoneen puhdistus

Ulkoiset ja kumiset osat voidaan puhdistaa kostealla rievulla ja saippualla. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.

Pesuainelokerikon puhdistaminen



Irroita lokerikko nostaen sitä ja vetäen sitä ulospäin (katso kuva). Pese se juoksevan veden alla; tämä puhdistus tulee suorittaa säännöllisesti.

Luukun ja rummun hoito

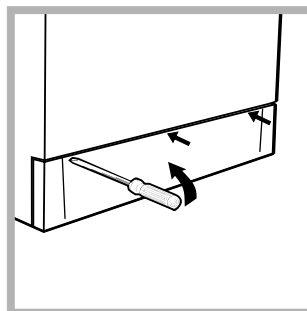
- Jätä aina luukku hieman auki, jotta vältetään pahan hajun muodostuminen.

Pumpun puhdistaminen

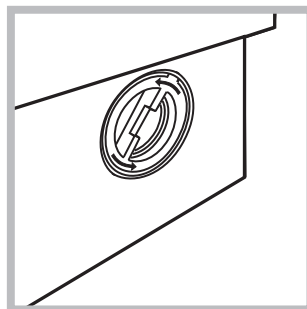
Pesukone on varustettu itsepuhdistuvalla pumpulla, joka ei tarvitse huoltoa. Voi kuitenkin tapahtua, että pienet esineet (rahat, napit) putoavat pumppua suojaavaan eteiseen, joka sijaitsee tämän alapuolella.

! Varmista, että pesujakso on päättynyt ja irroita pistoke.

Eteisen saavuttamiseksi:



1. poista pesukoneen edessä alhaalla oleva suojapaneeli ruuvimeisselin avulla (katso kuva);



2. irroita kansi kiertäen sitä vastapäivään (katso kuva): on tavallista, että vettä tulee hieman ulos;

3. puhdistä huolellisesti sisäpuoli;
4. kiinnitä kansi takaisin paikalleen;
5. asenna suojapaneeli paikoilleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohden, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

Tarkista veden syöttöletku

Tarkista syöttöletku vähintään kerran vuodessa. Jos siinä on havaittavissa halkeamia tai säröjä, se tulee vaihtaa: pesujen aikana kova paine voi aiheuttaa yllättävän halkeamisen.

! Älä käytä koskaan käytettyjä letkuja.

Pesukoneen toiminnassa voi joskus ilmetä ongelmia. Ennen huoltoapuun soittamista (*katso sivu 24*) tarkista seuraavan luettelon kanssa, että kyseessä ei ole helposti ratkaistavissa oleva ongelma.

Häiriöt:

Mahdolliset syyt / Ratkaisu:

Pesukone ei käynnisty.

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty huonosti.
- Kodista puuttuu sähkövirta.

Pesujakso ei aloita toimintaansa.

- Luukku ei ole hyvin suljettu.
- Painiketta  ei ole painettu.
- Painiketta START/RESET ei ole painettu.
- Vesihana ei ole auki.

Pesukoneeseen ei tule vettä.

- Veden syöttöletkua ei ole liitetty vesihanaan.
- Letku on taittunut.
- Vesihana ei ole auki.
- Kodista puuttuu vesi.
- Vedenpaine ei ole riittävä
- Painiketta START/RESET ei ole painettu.

Pesukone täyttää ja tyhjentää veden jatkuvasti.

- Tyhjennysletkua ei ole asennettu 65 - 100 cm:n korkeudelle maasta (*katso sivu 15*).
- Tyhjennysletkun pää on veteen upotettuna (*katso sivu 15*).
- Seinäviemäriässä ei ole ilma-aukkoa.

Jos näiden tarkistusten jälkeen ongelma ei ratkea, sulje vesihana, sammuta pesukone ja soita huoltoapuun. Jos asunto on kerrostalon ylimmissä kerroksissa voi esiintyä ns. lappoilmioita, joiden vuoksi pesukone syöttää ja poistaa vettä jatkuvasti. Tämän häiriön poistamiseksi on mahdollista ostaa tarkoitukseen sopiva lappoilmion estoventtiili.

Pesukone ei poista vettä tai linkoa.

- Ohjelmaan ei kuulu veden tyhjennys: joissakin ohjelmissa tulee käynnistää veden tyhjennys manuaalisesti (*katso sivu 18*).
- "Rypistymisen eston" valinta on päällä: ohjelman loppuun suorittamiseksi paina painiketta START/RESET (*katso sivu 19*).
- Veden poistoletku on taittunut (*katso sivu 15*).
- Veden poistokanava on tukkeutunut.

Pesukone tärisee paljon linkouksen aikana.

- Rumpua ei ole lukittu oikein asennushetkellä (*katso sivu 14*).
- Pesukone ei ole vaakatasossa (*katso sivu 14*).
- Pesukone on tiukassa huonekalujen ja seinän välissä (*katso sivu 14*).

Pesukoneesta vuotaa vettä.

- Veden syöttöletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso sivu 14*).
- Pesuainelokerikko on tukkeutunut (sen puhdistamiseksi *katso sivu 22*).
- Veden poistoletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso sivu 15*).

KÄYNNISTY/LUUKKU LUKOSSA merkkivalo vilkkuu nopeasti samanaikaisesti ainakin yhden muun merkkivalon kanssa.

- Sammuta kone ja poista pistoke pistorasiasta, odota noin 1 minuutti ja käynnistä se uudelleen.
Jos häiriö on edelleen havaittavissa, soita huoltoapuun.

Vaahtoa muodostuu liikaa.

- Pesuainetta ei ole tarkoitettu pesukoneille (siitä täytyy löytyä kirjoitus "pesukoneille", "pesukoneille tai käsinpesuun", tai vastaava).
- Annostelu on ollut liiallinen.

Ennen huoltoapuun soittamista:

- Tarkista, voitko itse ratkaista häiriötilan (*katso sivu 23*);
- Käynnistä ohjelma uudelleen tarkistaaksesi, onko ongelma jo ratkennut;
- Kielteisessä tapauksessa ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen takuutodistuksessa olevaan puhelinnumeroon.

! Älä koskaan käytä valtuuttamattomia teknikoita.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi;
- koneen malli (Mod.);
- sarjanumero (S/N).

Nämä tiedot löytyvät pesukoneen takaosaan sijoitetusta arvokyltistä.



Dansk

WIN 122

Indholdsfortegnelse

DK

Installering, 26-27

Udpakning og planstilling
Tilslutning af vand og elektricitet
Første vaskecyklus
Tekniske oplysninger

Beskrivelse af vaskemaskinen, 28-29

Betjeningspanel
Kontrollamper

Start og Programmer, 30

Lynvejledning: start af et program
Programoversigt

Personlige indstillinger, 31

Indstilling af temperaturen
Funktioner

Vaskemiddel og vasketøj, 32

Skuffe til vaskemiddel
Forberedelse af vasketøjet
Specielt vasketøj

Forholdsregler og råd, 33

Generelle sikkerhedsregler
Skrotning
Bevar og beskyt naturen

Vedligeholdelse og behandling, 34

Afbrydelse af vand og elektricitet
Rengøring af vaskemaskinen
Rengøring af skuffen til vaskemiddel
Behandling af låge og tromle
Rengøring af pumpen
Eftersyn af slangen til vandforsyning

Fejl og afhjælpning, 35

Servicetjeneste, 36

Inden der ringes til Servicetjenesten

Installering

DK

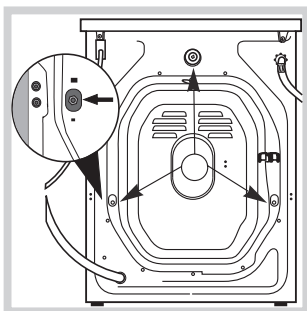
! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning til senere opslag. Ved salg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at brugervejledningen følger med vaskemaskinen, samt oplyse den nye ejer om funktionen og forholdsreglerne.

! Læs venligst vejledningen omhyggeligt: den indeholder vigtige oplysninger om installering, brug og sikkerheden.

Udpakning og planstilling

Udpakning

1. Pak vaskemaskinen ud.
2. Undersøg at vaskemaskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis den er beskadiget, må den ikke tilsluttes, og man skal rette henvendelse til forhandleren.



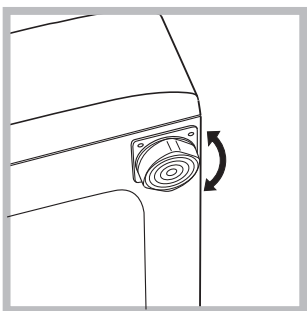
3. Fjern de 3 skruer til beskyttelse under transporten, samt gummidelen og det tilhørende afstandsstykke anbragt bagpå (se illustrationen).

4. Luk hullerne med de medfølgende plastikpropper.
5. Opbevar alle delene: de skal genmonteres, hvis vaskemaskinen skal transporteres.

! Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.

Planstilling

1. Installér vaskemaskinen på et solidt og fladt gulv; undgå at støtte den op ad mure, møbler eller andet.

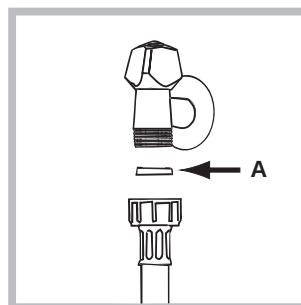


2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, skal uregelmæssigheden udjævnes ved at stramme eller slække de forreste justeringsben (se illustrationen). Hældningsvinklen, der måles på arbejdspladen, må ikke overskride 2°.

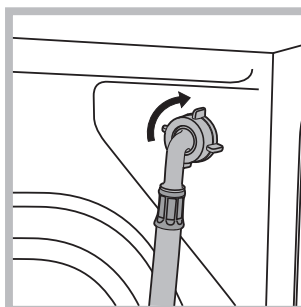
Præcis planstilling giver maskinen større stabilitet og forhindrer vibrationer, støj og flytning under funktionen. Hvis gulvet er dækket af et tæppe, skal benene justeres på en sådan måde, at der under vaskemaskinen efterlades et rum, der er tilstrækkelig stort til at sikre ventilation.

Tilslutning af vand og elektricitet

Tilslutning af slangen til vandforsyning



1. Indsæt pakning A i enden af forsynings-slangen og skru den på en hane med koldt vand, udstyret med gevindskåret mundstykke på 3/4 gas (se illustrationen). Inden tilslutningen skal vandet løbe, indtil det er klart.



2. Skru forsynings-slangen til vaskemaskinen på vandindtaget øverst til højre bagpå (se illustrationen).

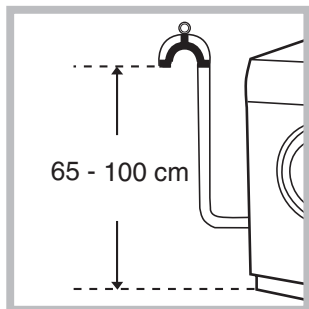
3. Sørg for at slangen hverken er bøjet eller klempt.

! Vandtrykket fra hanen skal ligge indenfor de værdier, der kan ses på tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*).

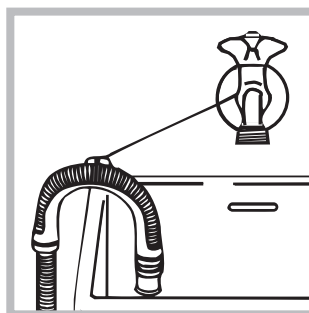
! Hvis forsynings-slangen ikke er tilstrækkelig lang, skal man kontakte en specialforretning eller en autoriseret tekniker.

! Udskift aldrig med brugte slanger.

Tilslutning af afløbsslangen



Tilslut afløbsslangen til et afløb - uden at bøje den - eller til et afløb i muren anbragt mellem 65 og 100 cm fra gulvet;



eller støt slangen på kanten af en håndvask eller et badekar, efter at den medfølgende ledeskinne er blevet fastgjort til hanen (se *illustrationen*). Den frie ende af afløbsslangen må ikke dækkes af vand.

! Brug af en forlængerslange frarådes; såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerslangen have samme diameter som den originale slange og må ikke være længere end 150 cm.

Tilslutning af strømmen

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sørge for følgende:

- at stikkontakten er udstyret med jordforbindelse og overholder kravene i lovgivningen;
- at stikkontakten tåler vaskemaskinens maksimale effekt, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*);
- at forsyningsspændingen er inden for værdierne, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*);
- at stikkontakten passer til vaskemaskinens stik. Hvis dette ikke er tilfældet skal stikkontakten eller stikket udskiftes.

! Vaskemaskinen må ikke installeres udendørs - dette gælder også, selvom stedet er overdækket, fordi det er meget farligt at udsætte vaskemaskinen for regn, tordenvejr etc.

! Når vaskemaskinen er installeret skal det være let at få adgang til stikkontakten.

! Anvend aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

! Forsyningsledningen må ikke være bøjet eller sammentrykket.

! Forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.

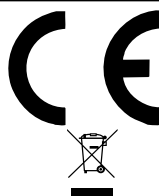
Pas på: fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse regler.

Første vaskecyklus

Efter installeringen - og inden vaskemaskinen bruges første gang - bør man foretage en vaskecyklus uden vasketøj, men med vaskemiddel, efter at have indstillet programmet på 90°C uden forvask.

Tekniske oplysninger

Model	WIN 122
Mål	bredde 59,5 cm højde 85 cm dybde 52,5 cm
Kapacitet	fra 1 til 5 kg
Elektriske tilslutninger	se typeskiltet med tekniske egenskaber på maskinen
Tilslutning af vand	max tryk 1 MPa (10 bar) min tryk 0,05 MPa (0,5 bar) tromlens kapacitet 46 liter
Centrifugerings-hastighed	max 1.200 omdr./min
Kontrolprogrammer iflg. EN 60456 standarden	program 3; temperatur 60°C; udført med 5 kg vasketøj.

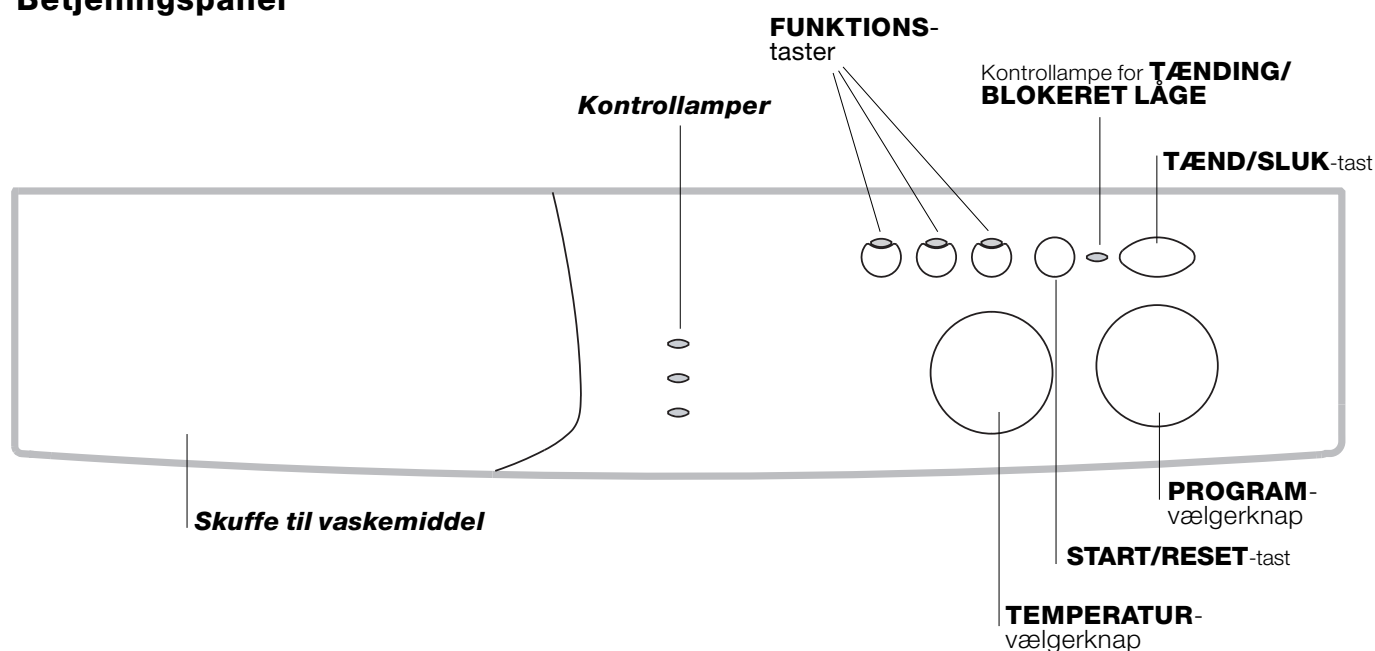


Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver:
- 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer
- 2006/95/CE (Lavspænding)
- 2002/96/CE

Beskrivelse af vaskemaskinen

DK

Betjeningspanel



Skuffe til vaskemiddel: til ifyldning af vaskemiddel og tilsætningsmidler (læs side 32).

Kontrollamper: giver mulighed for at se på hvilket niveau vaskeprogrammet befinder sig. Hvis funktionen "Delay Timer" er indstillet, vises den resterende tid til start af programmet (læs side 29).

FUNKTIONS-taster: til valg af funktionerne til rådighed. Tasten for den valgte funktion vil være tændt.

TEMPERATUR-vælgerknap: til indstilling af temperaturen eller vask i koldt vand (læs side 31).

START/RESET-tasten: anvendes til start af programmerne eller annullering af fejlindstillinger.

Kontrollampe for **TÆNDING/BLOKERET LÅGE:** viser om vaskemaskinen er tændt, og om lågen kan åbnes (læs side 29).

TÆND/SLUK-tasten: anvendes til tænding og slukning af vaskemaskinen.

PROGRAM-vælgerknap: til valg af programmerne. Under programmet bevæges knappen ikke.

Kontrollamper

DK

Kontrollamperne giver vigtige oplysninger.
Deres betydning:

Fase under udførelse:

Under vaskecyklussen tændes kontrollamperne i trin for at vise det aktuelle vaskeniveau.



Vask



Skylning



Centrifugering

Bemærk: i tømningsfasen tændes kontrollampen for Centrifugering.

Funktionstaster

FUNKTIONSTASTERNE virker også som kontrollamper.

Ved valg af en funktion tændes den tilhørende tast. Hvis den valgte funktion ikke kan anvendes til det indstillede program, blinker tasten og funktionen vil ikke blive aktiveret.

Hvis der indstilles en funktion, der ikke kan anvendes sammen med en tidligere valgt funktion, vil kun den senest valgte funktion være aktiv.

Kontrollampe for TÆNDING/BLOKERET LÅGE:

Kontrollampen tændes for at vise, at lågen er blokeret til forebyggelse af utilsigtet åbning; for at undgå at beskadige mekanismen, skal man vente indtil kontrollampen blinker før lågen åbnes.

! Hurtigt blink af kontrollampen for TÆNDING/BLOKERET LÅGE samtidigt med mindst en anden kontrollampe, betyder at der er opstået en fejl (læs side 31).

Start og Programmer

DK

Lynvejledning: start af et program

1. Tænd vaskemaskinen ved at trykke på tasten (I).
Alle kontrollamperne tændes i nogle sekunder, hvorefter de slukkes og kontrollampen for TÆNDING/BLOKERET LÅGE begynder at blinke.
2. Læg vasketøjet i vaskemaskinen og luk lågen.
3. Indstil PROGRAM-vælgerknappen på det ønskede program.
4. Indstil vasketemperaturen (læs side 31).

5. Fyld vaskemiddel og tilsætningsmidler i (læs side 32).
6. Start programmet ved at trykke på START/RESET-tasten.
Tryk på START/RESET-tasten i mindst 2 sekunder for at annullere.
7. Når programmet afsluttes, blinker kontrollampen for TÆNDING/BLOKERET LÅGE, og tilkendegiver således, at det er muligt at åbne lågen. Tag vasketøjet ud og efterlad lågen på klem for at tørre tromlen. Sluk vaskemaskinen ved at trykke på tasten (I).

Programoversigt

Type tekstil og snavs	Program-mer	Tempe-ratur	Vaskemiddel		Skyllemiddel	Cyklus-varighed (minutter)	Beskrivelse af vaskecyklus
			Forvask	Vask			
Bomuld							
Meget snavsede hvide tekstiler (lagen, duge osv.)	1	90°C	•	•	•	167	Forvask, vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Meget snavsede hvide tekstiler (lagen, duge osv.)	2	90°C		•	•	152	Vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Meget snavsede hvide og resistente kulørte tekstiler	3	60°C		•	•	158	Vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Meget snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler	3	40°C		•	•	143	Vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Let snavsede hvide tekstiler og sarte kulørte tekstiler (skjorter, trøjer osv.)	4	40°C		•	•	99	Vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Let snavsede, sarte kulørte tekstiler	5	30°C		•	•	92	Vask, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Syntetisk							
Meget snavsede tekstiler med resistente farver (spædbørnsundertøj osv.)	6	60°C		•	•	80	Vask, skylninger, antikrøl eller skånecentrifugering
Kulørte tekstiler med resistente farver (alle former for let snavset tøj)	6	40°C		•	•	71	Vask, skylninger, antikrøl eller skånecentrifugering
Meget snavsede tekstiler med resistente farver (spædbørnsundertøj osv.)	7	50°C		•	•	75	Vask, skylninger, antikrøl eller skånecentrifugering
Kulørte tekstiler med sarte farver (alle former for let snavset tøj)	8	40°C		•	•	71	Vask, skylninger, antikrøl eller skånecentrifugering
Kulørte tekstiler med sarte farver (alle former for let snavset tøj)	9	30°C		•	•	30	Vask, skylninger og skåne-centrifugering
Uld/Silke							
Uld	10	40°C		•	•	50	Vask, skylninger og skåne-centrifugering
Meget sarte tekstiler (gardiner, silke, viskose etc.)	11	30°C		•	•	52	Vask, skylninger, antikrøl eller tømning
DELPROGRAMMER							
Skylninger					•		Skylninger og centrifugering
Lette-skylninger					•		Skylninger, antikrøl eller tømning
Centrifugering							Tømning og kraftig centrifugering
Let-centrifugering							Tømning og skånecentrifugering
Tømning							Tømning

Bemærk

Læs venligst side 31 for en beskrivelse af Antikrøl funktionen. Oplysningerne på tabellen har kun vejledende betydning.

Specialprogram

Daglig vask 30 min. (program 9 til syntetiske tekstiler) er specielt udviklet til hurtig vask af let snavset tøj. programmet varer kun 30 minutter, og sparer således både energi og tid. Ved at indstille programmet (9 på 30°C) er det muligt at vaske forskellige slags tekstiler (med undtagelse af uld og silke) med en samlet vægt på max 3 kg samtidigt. Vi anbefaler brug af flydende vaskemiddel.

Indstilling af temperaturen

Ved drejning af TEMPERATUR-vælgerknappen indstilles vasketemperaturen (læs Programoversigten på side 30). Temperaturen kan sænkes ned til vask med koldt vand (❄️).

DK

Funktioner

De forskellige vaskefunktioner på vaskemaskinen giver mulighed for at få den ønskede renhed og hvidt vasketøj. Aktivering af funktionerne:

1. tryk på tasten til den ønskede funktion i overensstemmelse med nedenstående oversigt;
2. tænding af tasten tilkendegiver, at funktionen er aktiveret.

Bemærk: Hurtigt blink af tasten viser, at den tilhørende funktion ikke kan vælges til det indstillede program.

Funktioner	Effekt	Bemærkning til brugen	Aktiv på programmerne:
 Antikrøl	Reducerer krøller på tekstilerne, og gør strygningen lettere.	Ved indstilling af denne funktion afbrydes programmerne 6, 7, 8, 11 og Lette-skyllinger med vasketøjet i blød (Antikrøl) og kontrollampen for skyllefasen  blinker: - Tryk på tasten START/RESET for at fuldføre cyklussen; - for kun at tømme vandet ud skal knappen stilles på det tilhørende symbol  , hvorefter man skal trykke på tasten START/RESET.	6, 7, 8, 11, Lette-skyllinger.
1200 600	Reducerer centrifugeringshastigheden.		Alle undtagen program 11 og tømning.
 Lynprogram	Sænker vasketiden med cirka 30%.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

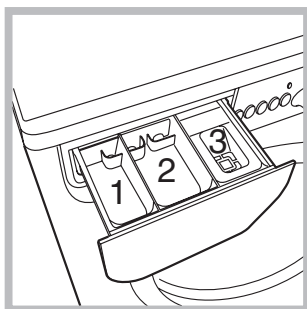
Bemærk: For at undgå for store vibrationer inden centrifugeringen, fordele maskinen vasketøjet på en ensartet måde. Det sker ved at tromlen drejer rundt med en hastighed, der er lidt højere end den normale vaskehastighed. Hvis vasketøjet efter flere forsøg stadig ikke er ligeligt fordelt, udfører maskinen centrifugeringen ved en hastighed, der er lavere end normalt. Hvis der er for stor uligevægt, udfører maskinen en fordeling af vasketøjet i stedet for centrifugering. Gentagne forsøg på at fordele vasketøjet kan forlænge vaskecyklussens samlede varighed med maks. 10 minutter.

Vaskemiddel og vasketøj

DK

Skuffe til vaskemiddel

Et godt vaskeresultat afhænger også af korrekt dosering af vaskemidlet: hvis man bruger for meget får man ikke et bedre vaskeresultat, og man forårsager skorpedannelse på vaskemaskinens inderside og medvirker til forurening af naturen.



Træk skuffen til vaskemiddel ud og fyld vaskemiddel eller tilsætningsmiddel i ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

beholder 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)

beholder 2: Vaskemiddel til vask (pulver eller flydende)

Flydende vaskemiddel skal først hældes i umiddelbart inden start af vaskemaskinen.

beholder 3: Tilsætningsmidler (skyllemiddel, etc.)

Skyllemidlet må ikke flyde ud over risten.

! Benyt aldrig vaskemidler til vask i hånden, fordi de danner for meget skum.

Forberedelse af vasketøjet

- Sortér vasketøjet på grundlag af:
 - tekstiltypen/symbolet på etiketten.
 - farverne: vask kulørte tekstiler adskilt fra hvide tekstiler.
- Tøm lommer og undersøg at knapperne sidder fast.
- Overskrid aldrig de anførte mængder, der henviser til vægten på det tørre vasketøj:
 - Robuste tekstiler: max 5 kg
 - Syntetiske tekstiler: max 2,5 kg
 - Sarte tekstiler: max 2 kg
 - Uld: max 1 kg

Hvor meget vejer vasketøjet?

- 1 lagen 400-500 g
- 1 pudebetræk 150-200 g
- 1 dug 400-500 g
- 1 badekåbe 900-1200 g
- 1 håndklæde 150-250 g

Specielt vasketøj

Gardiner: fold dem omhyggeligt og læg dem i et pudebetræk eller i en netpose. Vask dem alene uden at overskride en halvt fuld maskine. Anvend program 11 der automatisk afbryder centrifugeringen fuldstændigt.

Dyne- og vindjakker: hvis fyldet er gåse- eller andedun kan jakken vaskes i vaskemaskinen. Vend vrangen udad og fyld max 2-3 kg i vaskemaskinen. Gentag skylningerne en eller to gange og anvend skånecentrifugeringen.

Uld: for at få optimale resultater skal der anvendes et specielt vaskemiddel, og man skal undgå at lægge mere end 1 kg i vaskemaskinen.

! Vaskemaskinen er udviklet og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsstandarder. Disse advarsler gives af hensyn til sikkerheden, og der henstilles til, at de læses omhyggeligt.

Generelle sikkerhedsregler

- Dette apparat er udviklet til ikke-professionel brug i almindelige hjem, og funktionen må ikke ændres.
- Vaskemaskinen må kun anvendes af voksne i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugervejledning.
- Undgå at røre ved vaskemaskinen, hvis man er barfodet eller har våde hænder eller fødder.
- Træk aldrig stikket ud fra stikkontakten v.h.a. ledningen; tag derimod fat i stikket.
- Træk aldrig skuffen til vaskemiddel ud, mens vaskemaskinen er i funktion.
- Rør aldrig afløbsvandet, fordi vandet kan nå meget høje temperaturer.
- Bryd under ingen omstændigheder lågen op: sikkerhedsmekanismen til beskyttelse mod utilsigtet åbning kan blive ødelagt.
- I tilfælde af fejlfunktioner må man aldrig skaffe sig adgang til de interne mekanismer for at forsøge at reparere.
- Sørg altid for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen mens den er i funktion.
- Under vask har lågen tendens til at blive varm.
- Hvis vaskemaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af 2-3 personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte vaskemaskinen alene - vaskemaskinen er meget tung.
- Kontrollér at tromlen er tom, inden der lægges tøj i vaskemaskinen.

Skrotning

- Bortskaffelse af emballagematerialet: overhold den lokale lovgivning, således at emballagen kan genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Electrical and Electronic Equipment (Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apparater skal indsamles separat for at optimere genbrugligheden af de materialer apparaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning

på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter separat.

Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

Bevar og beskyt naturen

Teknologien er underlagt naturens behov

Hvis man kun kan få øje på en smule vand gennem lågen, er dette fordi den nye Indesit-teknologi giver mulighed for at anvende mindre end halvdelen af vandet for at få optimal renhed: målet er nået af hensyn til naturen.

Spar på vaskemidlet, vandet, elektriciteten og tiden

- For ikke at spilde energikilder skal man benytte vaskemaskinen med max ifyldning. En fyldt maskine i stedet for to halvt fyldte maskiner gør det muligt at opnå en energibesparelse på op til 50%.
- Forvask er kun nødvendigt, hvis vasketøjet er meget snavset. Hvis man ikke benytter forvask sparer man på vaskemiddel, tid, vand og mellem 5 og 15% elektricitet.
- Hvis pletter behandles med et pletfjerningsmiddel, eller de lægges i blød inden vask, er der ikke længere behov for at vaske på høje temperaturer. Et program på 60°C i stedet for 90°C eller et program på 40°C i stedet for 60°C, giver en energibesparelse på op til 50%.
- Korrekt dosering af vaskemidlet på grundlag af vandets hårdhed, hvor snavset tøjet er, og mængden af vasketøj, undgår spild og beskytter naturen: selvom vaskemidlerne er biologisk nedbrydelige indeholder de alligevel stoffer, der ændrer naturens balance. Desuden bør man så vidt muligt undgå brug af skyllemiddel.
- Hvis vaskemaskinen tændes sent på eftermiddagen eller tidligt om morgenen hjælper man med at begrænse belastningen på elektricitetsværkerne.
- Hvis vasketøjet skal tørres i en tørretumbler, skal man vælge en høj centrifugeringshastighed. Begrænset vand i vasketøjet sparer tid og elektricitet på tørreprogrammet.

Vedligeholdelse og behandling

DK

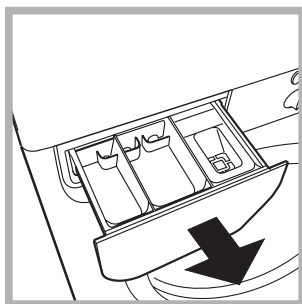
Afbrydelse af vand og elektricitet

- Luk vandhanen efter hver vask. På denne måde begrænses sliddet på vaskemaskinens vand-anlæg, og man fjerner faren for lækage.
- Træk stikket ud fra stikkontakten, når vaskemaskinen rengøres og under vedligeholdelse.

Rengøring af vaskemaskinen

Vaskemaskinens yderside og gummidelle kan rengøres med en klud, der er fugtet med lunkent vand og sæbe. Anvend aldrig opløsningsmidler eller slibemidler.

Rengøring af skuffen til vaskemiddel



Træk skuffen ud ved at løfte opad og trække udad (se illustrationen). Vask skuffen under rindende vand; denne rengøring skal udføres med jævne mellemrum.

Behandling af låge og tromle

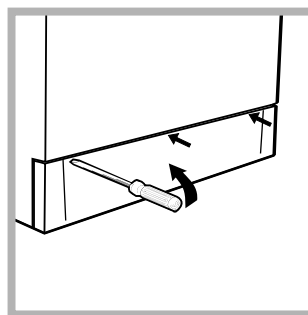
- Lågen skal altid efterlades på klem, således at der ikke opstår dårlig lugt.

Rengøring af pumpen

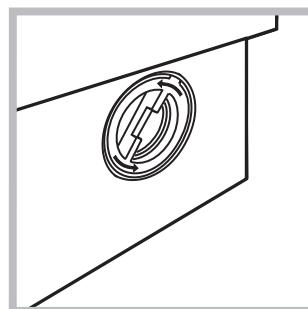
Vaskemaskinen er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for vedligeholdelse. Det kan dog hænde, at små genstande (mønter, knapper) falder ned i forkammeret til beskyttelse af pumpen; dette forkammer er placeret inde i selve pumpen.

! Kontrollér at vaskecyklussen er afsluttet, og træk stikket ud.

Adgang til forkammeret:



1. fjern tildækningspanelet på forsiden af vaskemaskinen ved hjælp af en skruetrækker (se illustrationen);



2. skru låget af ved at dreje det mod uret (se illustrationen); det er normalt, at der løber lidt vand ud;

3. rengør indersiden omhyggeligt;
4. skru låget på igen;
5. genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

Eftersyn af slangen til vandforsyning

Kontrollér forsyningsslangen mindst én gang om året. Hvis slangen er revnet eller har fordybninger skal den udskiftes: under vask kan de kraftige tryk medføre pludseligt brud.

! Udskift aldrig med brugte slanger.

Det kan hende, at vaskemaskinen ikke fungerer. Inden man ringer til servicetjenesten (læs side 36) bør man kontrollere, at det ikke drejer sig om et problem, der let kan løses ved hjælp af følgende liste.

DK

Fejl:

Mulige årsager / Løsning:

Vaskemaskinen tændes ikke.

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.

Vaskecyklussen starter ikke.

- Lågen er ikke lukket korrekt.
- Der er ikke trykket på tasten .
- Der er ikke trykket på tasten START/RESET.
- Vandhanen er ikke åben.

Vaskemaskinen tager ikke vand ind.

- Slangen til vandforsyning er ikke tilsluttet vandhanen.
- Slangen er bøjet.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er ingen vandforsyning i huset.
- Der er ikke tilstrækkeligt tryk.
- Der er ikke trykket på tasten START/RESET.

Vaskemaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt.

- Afløbsslangen er ikke monteret mellem 65 og 100 cm fra gulvet (læs side 27).
- Den frie ende af afløbsslangen er dækket af vand (læs side 27).
- Afløbet i muren er ikke forsynet med udluftningshul.

Hvis problemet ikke er blevet løst efter denne kontrol, skal vandhanen lukkes og vaskemaskinen slukkes. Ring til servicecenteret. Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævertforstyrrelser, således at vaskemaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt. Denne form for forstyrrelse afhjælpes ved montering af specielle anti-hævertventiler, der kan købes i almindelig handel.

Vaskemaskinen tømmer ikke vandet ud og centrifugerer ikke.

- Programmet medfører ikke udtømning af vandet: på nogle programmer skal udtømningen af vandet ske ved manuelt indgreb (læs side 30).
- Tilvalgsfunktionen „Antikrøl“ er aktiveret: tryk på tasten START/RESET for at fuldføre programmet (læs side 31).
- Afløbsslangen bøjet (læs side 27).
- Afløbet er tilstoppet.

Vaskemaskinen vibrerer kraftigt under centrifugeringen.

- Tromlen er ikke blevet frigivet korrekt i forbindelse med installering af vaskemaskinen (læs side 26).
- Vaskemaskinen står ikke plant (læs side 26).
- Vaskemaskinen står for tæt op ad møbler og muren (læs side 26).

Der kommer vand ud fra vaskemaskinen.

- Slangen til vandforsyning er ikke korrekt strammet (læs side 26).
- Skuffen til vaskemiddel er tilstoppet (ved rengøring læs side 34).
- Afløbsslangen er ikke fastgjort korrekt (læs side 27).

Kontrollampen for TÆNDING/BLOKERET LÅGE blinker hurtigt samtidigt med mindst en yderligere kontrollampe.

- Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, vent i ca. 1 minut og tænd den igen.
Hvis fejlen varer ved, skal man kontakte servicetjenesten.

Der dannes for meget skum.

- Vaskemidlet er ikke egnet til vaskemaskiner (der skal stå "til maskinvask", "til vask i hånden eller maskinvask", eller tilsvarende).
- Der er fyldt for meget vaskemiddel i.

Servicejeneste

DK

Inden der ringes til Servicetjenesten:

- Kontrollér at man ikke selv kan rette fejlen (*læs side 35*);
- Start programmet igen for at undersøge om fejlen er blevet udbedret;
- Hvis dette ikke er tilfældet, bedes man ringe til servicecenteret på telefonnummeret anført på garanti-beviset.

! Tilkald aldrig uautoriserede teknikere.

Oplys venligst:

- funktionsforstyrrelsen;
- maskinmodellen (Mod.);
- serienummeret (S/N).

Disse oplysninger står på skiltet monteret bag på vaskemaskinen.

NO

Norsk

WIN 122

Innholdsfortegnelse

NO

Installasjon, 38-39

Oppakning og nivellering
Vann- og elektrisk tilkopling
Første vaskesyklus
Tekniske data

Beskrivelse av vaskemaskinen, 40-41

Betjeningspanel
Varsellamper

Start og programmer, 42

Kort oppsummering: Starte et program
Programtabell

Individuelle tilpasninger, 43

Innstilling av temperaturen
Funksjoner

Vaskemidler og tøy, 44

Vaskemiddelskuff
Gjøre klart tøyet
Spesielle tekstiler

Forholdsregler og råd, 45

Generell sikkerhet
Kassering
Ta vare på og respektere miljøet

Vedlikehold og ivaretagelse, 46

Utelukke vann og strøm
Rengjøre vaskemaskinen
Rengjøre vaskemiddelskuffen
Ta vare på vaskeluken og trommelen
Rengjøre pumpen
Kontrollere inntaksslangen

Feil og løsninger, 47

Service, 48

Før du kontakter service

Installasjon

NO

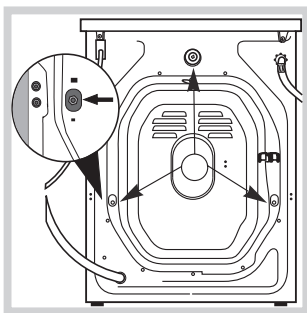
! Ta vare på denne veiledningen og oppbevar den på et sted som er lett tilgjengelig. Ved salg, overdragelse eller flytting, må veiledningen følge med vaskemaskinen slik at den nye eieren kan få all informasjon om funksjon og relevante advarsler.

! Les instruksjonene nøye: Her finnes viktig informasjon om installasjon, bruk og sikkerhet.

Oppakning og nivellering

Oppakning

1. Pakk opp vaskemaskinen.
2. Kontroller at vaskemaskinen ikke har blitt påført skader under transporten. Hvis den er skadet, må den ikke tilkoples, men kontakt forhandleren.



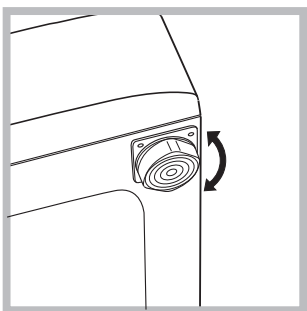
3. Fjern de 3 beskyttelsesskruene brukt for transporten og gummidelen med tilhørende avstandsstykke plassert på baksiden (se figur).

4. Lukk igjen hullene med plastpluggene som følger med.
5. Ta vare på alle delene: Skal vaskemaskinen transporteres må de monteres igjen.

! Barn må ikke leke med emballasjen

Nivellering

1. Installer vaskemaskinen på et flatt og hardt gulv, uten å støtte den inntil vegger, møbler eller annet.

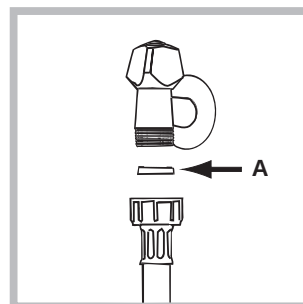


2. Hvis gulvet ikke er helt vannrett, må dette utjevnes ved å løsne eller stramme til de fremre føttene (se figur). Helningsvinkelen, målt på arbeidsbenken, må ikke overstige 2°.

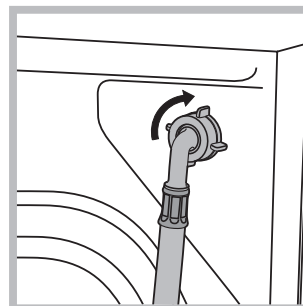
En nøyaktig nivellering gir støtte til maskinen, og vibrasjoner, støt og flyttinger unngås mens den er i funksjon. Hvis det ligger teppe på gulvet, må føttene reguleres slik at det er nok plass under vaskemaskinen for ventilasjon.

Vann- og elektrisk tilkopling

Kopling av inntaksslangen



1. Sett pakningen A inn i enden av inntaksslangen og fest den til en vannkran med en gjenget åpning på 3/4 tomme (se figur). Før tilkoplingen, la vannet renne helt til det renner rent vann.



2. Kople inntaksslangen til vaskemaskinen ved å stramme den til vannuttaket opp til høyre på baksiden (se figur).

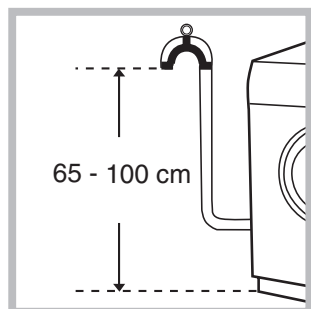
3. Pass på at slangen ikke bøyes eller innsnevres.

! Kranens vanntrykk må være innenfor verdiene oppgitt i tabellen Tekniske data (se omstående side).

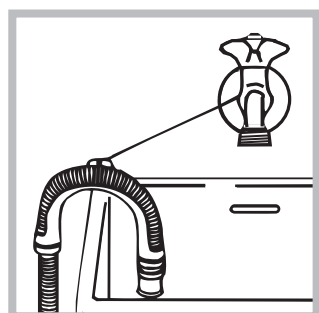
! Hvis inntaksslangen ikke er lang nok, kontakt en spesialforretning eller en autorisert tekniker.

! Aldri bruk brukte slanger.

Kopling av utløpsslangen



Kople utløpsslangen til et avløpsrør eller et avløp i vegg som ligger mellom 65 og 100 cm fra bakken uten å bøye den,



eller legg den over vasken eller i badekaret. Den krumme slangeenden som følger med, festes til kranen (se figur). Den andre enden av utløpsslangen må ikke ligge nedi vannet.

! Det frarådes å bruke forlengingsslang, men dersom det er helt nødvendig må forlengelsen ha den samme diameteren som originalslangen, og må ikke være lenger enn 150 cm.

Elektrisk tilkopling

Forsikre deg om følgende før støpslet settes inn i stikkontakten:

- Stikkontakten må være jordet og i samsvar med lovforskriftene;
- Stikkontakten må kunne tåle maskinens maks. effektbelastning som er oppgitt i tabellen Tekniske data (se ved siden av);
- Matespenningen må være innenfor verdiene som er oppgitte i tabellen Tekniske data (se ved siden av);
- Stikkontakten må være kompatibel med vaskemaskinens støpsel. I motsatt fall må stikkontakten eller støpslet byttes ut.

! Vaskemaskinen må ikke installeres utendørs, selv ikke dersom området er beskyttet, fordi det er veldig farlig å utsette den for regn og uvær.

! Når vaskemaskinen er installert må stikkontakten være lett tilgjengelig.

! Ikke bruk skjøteledninger og flerkontakter.

! Kabelen må ikke bøyes eller utsettes for trykk.

! Nettkabelen må kun byttes ut av autoriserte teknikere.

Advarsel! Firmaet fraskriver seg ethvert ansvar ved forsømmelse av disse normene.

Første vaskesyklus

Etter installasjonen, og før bruk, kjør en vaskesyklus på 90 °C uten forvask, med vaskemiddel og uten tøy.

Tekniske data

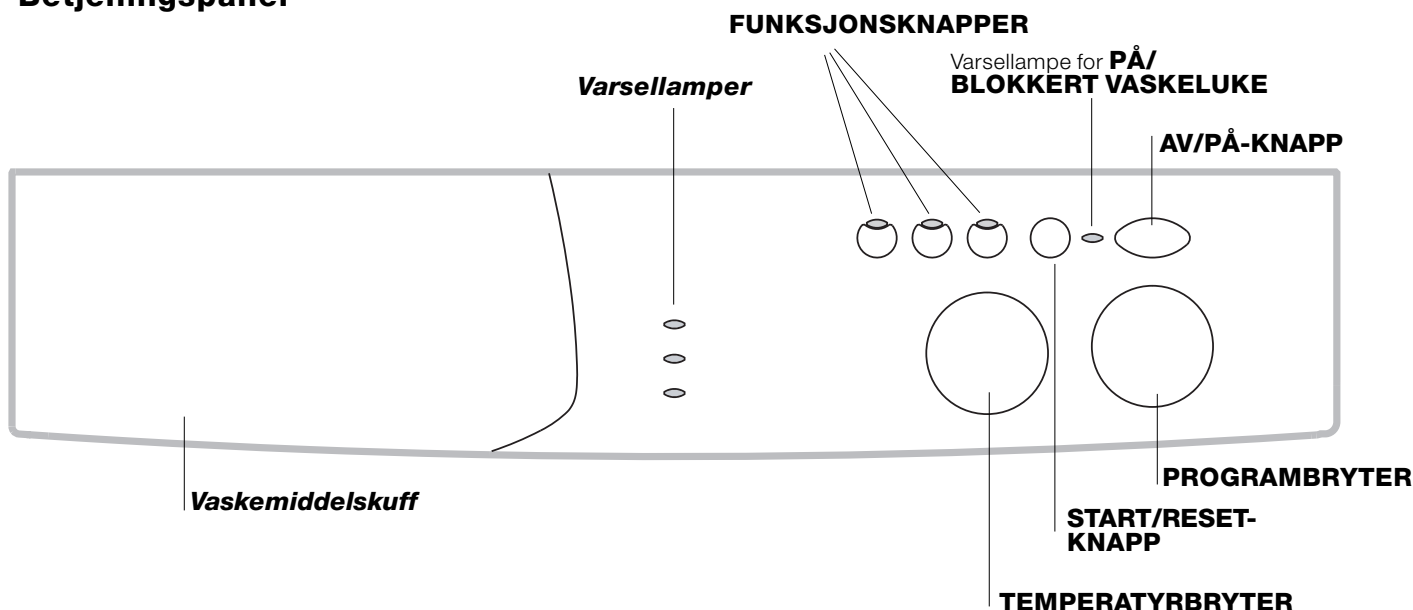
Modell	WIN 122
Mål	bredde 59,5 cm høyde 85 cm dybde 52,5 cm
Kapasitet	1 til 5 kg
Elektrisk tilkopling	se merkeskiltet med tekniske egenskaper som er plassert på maskinen
Vanntilkopling	maksimumstrykk 1 MPa (10 bar) minimumstrykk 0,05 MPa (0,5 bar) trommelens kapasitet 46 liter
Sentrifugehastighet	opp til 1200 omdreininger i minuttet
Kontrollprogrammer i henhold til EN 60456 standarden	program 3; temperatur 60 °C; utført med 5 kg tøy.
CE	Dette apparatet er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: - EU-89/336 av den 03.05.89 (Elektromagnetiske kompatibilitet) og etterfølgende endringer - EU-2006/95 (Lavspenning)

NO

Beskrivelse av vaskemaskinen

NO

Betjeningspanel



Vaskemiddelskuff: for påfylling av vaskemidler og ekstramidler (se side 44).

Varsellamper: For å følge fremgangen av vaskeprogrammet. Dersom funksjonen Delay Timer har blitt stilt inn, viser de tiden som er igjen før programmet starter (se side 41).

FUNKSJONSKNAPPER: For å velge tilgjengelige funksjoner. Knappen for den valgte funksjonen blir værende tent.

TEMPERATYRBRYTER: For å stille inn temperaturen eller kald vask (se side 43).

START/RESET-KNAPP: for å starte programmene eller annullere feil innstillinger.

Varsellampe for **PÅ/BLOKKERT VASKELUKE:** For å forstå om vaskemaskinen er tent og om vaskeluken kan åpnes (se side 41).

AV/PÅ-KNAPP: for å slå vaskemaskinen av og på.

PROGRAMBRYTER: for å velge programmene. I løpet av programmet står bryteren i ro.

Varsellamper

NO

Varsellampene gir viktig informasjon.
 Dette opplyser de om:

Fase som er i gang:

I løpet av vaskesyklusen tennes varsellampene
 progressivt for å vise fremgangen av programmet:



Vask



Skylling



Sentrifugering

Merk: I løpet av tømmingen tennes varsellampen for
 sentrifugering.

Funksjonsknapper

FUNKSJONSKNAPPENE fungerer også som varsel-
 lamper.

Når du velger en funksjon tennes den tilhørende
 knappen.

Dersom den valgte funksjonen ikke er kompatibel
 med det innstilte programmet, blinker knappen og
 funksjonen aktiveres ikke.

Dersom det stilles inn en funksjon som ikke er
 kompatibel med en annen funksjon som har blitt
 valgt tidligere, aktiveres bare den som har blitt valgt
 til slutt.

Varsellampe for PÅ/BLOKKERT VASKELUKE:

Når varsellampen er tent betyr det at vaskeluken er blokkert for å hindre tilfeldig åpning. For å unngå skader må
 du vente til varsellampen blinker før du åpner vaskeluken.

! Når varsellampen for PÅ/BLOKKERT VASKELUKE blinker raskt samtidig med en eller flere av de andre varsel-
 lampene, betyr det at det finnes en feil (se side 47).

Start og programmer

NO

Kort oppsummering: Starte et program

1. Start vaskemaskinen ved å trykke på knappen . Alle varsellampene tennes i noen sekunder og deretter slukkes de. Varsellampen for PÅ/BLOKKERT VASKELUKE begynner å blinke.
2. Legg tøyet i vaskemaskinen og lukk igjen vaskeluken.
3. Still inn ønsket program med PROGRAM-BRYTEREN.

4. Still inn vasketemperaturen (se side 43).
5. Fyll på vaskemiddel og ekstramidler (se side 44).
6. Start programmet ved å trykke på START/RESET-KNAPPEN.
For å annullere, trykk på START/RESET-KNAPPEN i minst 2 sekunder.
7. På slutten av programmet blinker varsellampen for PÅ/BLOKKERT VASKELUKE for å angi at vaskeluken kan åpnes. Ta ut tøyet og la vaskeluken stå litt åpen slik at vaskekurven tørker. Slå av vaskemaskinen ved å trykke på knappen .

Programtabell

Tekstilenes og skittens natur	Programmer	Tempe- ratur	Vaskemiddel		Myknings- middel	Vaskepro- grammets varighet (minutter)	Beskrivelse av vaskesyklusen
			forvask	vask			
Bomull							
Hvitt, veldig skittent tøy (laken, duker, osv.)	1	90 °C	•	•	•	167	Forvask, vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Hvitt, veldig skittent tøy (laken, duker, osv.)	2	90 °C		•	•	152	Vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Slitesterkt, hvitt og kulørt tøy, veldig skittent	3	60 °C		•	•	158	Vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Delikat, hvitt og kulørt tøy, veldig skittent	3	40 °C		•	•	143	Vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Lite skittent hvitt tøy og delikat kulørt tøy (skjorter, jumpere, osv.)	4	40 °C		•	•	99	Vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Lite skittent delikat, kulørt tøy	5	30 °C		•	•	92	Vask, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Syntetiske Tekstiler							
Slitesterkt kulørt tøy som er veldig skittent (undertøy for spedbarn, osv.)	6	60 °C		•	•	80	Vask, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Slitesterkt kulørt tøy (alle typer tøy som er lite skittent)	6	40 °C		•	•	71	Vask, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Slitesterkt kulørt tøy som er veldig skittent (undertøy for spedbarn, osv.)	7	50 °C		•	•	75	Vask, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Delikat kulørt tøy (alle typer tøy som er lite skittent)	8	40 °C		•	•	71	Vask, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Delikat kulørt tøy (alle typer tøy som er lite skittent)	9	30 °C		•	•	30	Vask, skyllinger og skånsom sentrifugering
Delikat							
Ull	10	40 °C		•	•	50	Vask, skyllinger og skånsom sentrifugering
Spesielt delikate tekstiler (gardiner, silke, viskose, osv.)	11	30 °C		•	•	52	Vask, skyllinger, antikrøll eller tømning
DELVISE PROGRAMMER							
Skyllinger					•		Skyllinger og sentrifugering
Skånsom skyllinger					•		Skyllinger, antikrøll eller tømning
Sentrifugering							Tømning og kraftig sentrifugering
Skånsom sentrifugering							Tømning og skånsom sentrifugering
Tømning							Tømning

Merknader

For beskrivelsen av Antikrøll-funksjonen, se side 43. Dataene i tabellen er kun veiledende.

Spesialprogram

Daglig 30 min. (program 9 for syntetisk tøy) er utviklet for å vaske lite skittent tøy på kort tid. Det varer kun i 30 minutter og du sparer energi og tid. Ved å stille inn programmet (9 på 30 °C) er det mulig å vaske ulike tekstiler sammen (unntatt ull og silke) med en maks. last på 3 kg. *Vi anbefaler bruk av flytende vaskemiddel.*

Innstilling av temperaturen

Ved å dreie på temperaturbryteren stiller du inn vasketemperaturen (se programtabellen på side 42). Temperaturen kan reduseres helt ned til kald vask (❄).

NO

Funksjoner

De forskjellige vaskefunksjonene til vaskemaskinen gjør slik at du får tøyet hvitt og rent slik du ønsker. For å aktivere funksjonene:

1. Trykk på knappen for ønsket funksjon ifølge tabellen under.
2. Når den tilhørende knappen tennes, betyr det at funksjonen er aktivert.

Merk: Dersom knappen blinker raskt, betyr det at den tilhørende funksjonen ikke kan velges sammen med det innstilte programmet.

Funksjoner	Virkning	Merknader for bruk	Aktivert med programmerne
 Antikrøll	Tøyet krøller mindre og strykingen blir lettere.	Ved å stille inn denne funksjonen vil programmene 6, 7, 8, 11 og Skånsom skyllinger avbrytes med tøyet i bløt (Antikrøll) og varselampen for skylling  blinker. - For å avslutte syklusen må du trykke på START/RESET-KNAPPEN; - For kun å tømme må bryteren dreies til symbolet  , og trykk på START/RESET-KNAPPEN.	6, 7, 8, 11, Skånsom skyllinger.
1200 600	Reduserer sentrifugehastigheten.		Alle utenom 11 og tømning.
 Hurtig-program	Reduserer vaskesyklusens varighet med ca. 30 %.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Merknader: For å unngå overdreven vibrasjon før hver sentrifugering vil maskinen fordele lasten på en ensartet måte. Dette oppnås ved hjelp av kontinuering rotasjon av trommelen ved en hastighet som er høyere enn den som oppnås under vask.

Dersom det etter flere forsøk ikke lykkes i å fordele lasten, vil maskinen gjennomføre sentrifugeringen ved en lavere hastighet.

Dersom maskinen blir for ujevnt belastet vil den utføre en fordelingssyklus i stedet for sentrifugering.

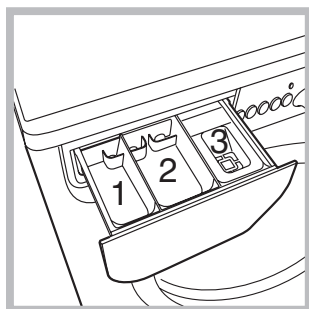
Eventuelle forsøk på fordeling kan forlenge vaskesyklusen med inntil 10 minutter.

Vaskemidler og tøy

NO

Vaskemiddelskuff

Et godt vaskeresultat avhenger også av en riktig dosering av vaskemiddelet. Bruk av for mye vaske-middel gir ikke en mer effektiv vasking, men fører til avsetninger i vaskemaskinens innvendige deler og forurensner naturen.



Trekk ut vaskemiddel-skuffen og fyll på vaske-middel eller ekstramidde-l som oppgitt nedenfor.

kammer 1: Vaskemiddel for forvask (pulver)

kammer 2: Vaskemiddel for vask (pulver eller flytende)

Det flytende vaskemiddelet skal kun helles i like før maskinen startes.

kammer 3: Ekstramidler (mykningsmiddel, osv.)

Mykningsmiddelet må ikke flyte over risten.

! Aldri bruk vaskemidler for håndvask fordi disse lager for mye skum.

Gjøre klart tøyet

- Del inn tøyet etter:
 - tekstiltype/symbolet på etiketten.
 - fargene: Skill kulørt og hvitt tøy.
- Tøm lommene og kontroller knappene.
- Ikke overstig oppgitte verdier for vekt av tørt tøy:
 - Slitesterke tekstiler: maks. 5 kg
 - Syntetiske tekstiler: maks. 2,5 kg
 - Delikate tekstiler: maks. 2 kg
 - Ull: maks. 1 kg

Hvor mye veier tøyet?

- 1 laken 400-500 g
- 1 putetrekk 150-200 g
- 1 duk 400-500 g
- 1 badekåpe 900-1200 g
- 1 håndkle 150-250 g

Spesielle tekstiler

Gardiner: Brett dem sammen og legg dem inni et putetrekk eller en nettpose. Vask dem alene uten å overstige halv last. Bruk program 11 som automatisk utelukker sentrifugeringen.

Dun- og vindjakker: Med fôr i dun eller and kan de vaskes i vaskemaskin. Snu plaggene og ha en last på maks. 2-3 kg. Gjenta skyllingen en eller to ganger og bruk den skånsomme sentrifugeringen.

Ull: For å oppnå best mulig resultat må du bruke et spesifikk vaskemiddel og ikke overskride 1 kg med last.

! Vaskemaskinen er prosjektert og fremstillet i samsvar med internasjonale sikkerhetsstandarder. Disse advarslene gis av hensyn til sikkerheten og må leses nøye.

Generell sikkerhet

- Dette apparatet har blitt fremstilt for bruk kun i hjemmet. Apparatets funksjoner må ikke endres.
- Vaskemaskinen må kun brukes av voksne og i henhold til instruksjonene oppgitt i denne veiledningen.
- Ikke ta på maskinen med våte eller fuktige hender eller ben.
- Ikke trekk i kabelen for å trekke støpslet ut av stikkontakten, men ta et godt tak i støpslet.
- Ikke åpne vaskemiddelskuffen mens maskinen er i funksjon.
- Ikke ta på avløpsvannet, fordi det kan være veldig varmt.
- Ikke bruk kraft på vaskeluken, fordi det kan skade sikkerhetsmekanismen som beskytter mot tilfeldige åpninger.
- Ved feil må du ikke røre de innvendige mekanismene for å prøve å reparere.
- Kontroller alltid at barn ikke oppholder seg i nærheten av maskinen i funksjon.
- Under vask kan vaskeluken bli varm.
- Dersom den må flyttes, må to eller tre personer gjøre det veldig forsiktig. Aldri gjør dette alene, fordi maskinen er veldig tung.
- Før det legges tøy inn i trommelen må du kontrollere at den er tom.

Kassering

- Kassering av emballasjematerialet:
Hold deg til lokale regler slik at emballasjen kan brukes om igjen.

- Kassering av den gamle vaskemaskinen:
Før den kasseres må den gjøres ubrukelig ved å kutte av nettkabelen og trekke ut vaskeluken.

NO

Ta vare på og respektere miljøet

Miljøvennlig teknologi

Hvis du ser lite vann i vaskeluken er det fordi med den nye Indesit teknikken er det nok med mindre enn halvparten av vannet for å oppnå et perfekt vaskeresultat: Et mål som er nådd for å respektere miljøet.

Spare vaskemiddel, vann, energi og tid

- For ikke å sløse med ressursene må vaskemaskinen brukes med maks. last. Med en fullastet vaskemaskin i stedet for to halvfulle spares det opp til 50 % energi.
- Forvasken er kun nødvendig for veldig skittent tøy. Ved å unngå forvask sparer du vaskemiddel, tid, vann og mellom 5 og 15 % energi.
- Behandles flekker med en flekkfjerner eller legges flekket tøy i bløt før vask, er det ikke nødvendig å vaske på høy temperatur. Et program på 60 °C i stedet for 90 °C, eller et program på 40 °C i stedet for 60 °C, sparer opp til 50 % energi.
- Ved å dosere vaskemiddelet riktig utfra vannets hardhet, hvor skittent tøyet er og tøymengden, unngår du sløsing og beskytter miljøet. Til tross for at vaskemidlene er biologisk nedbrytbare inneholder de stoffer som endrer naturens balanse. Unngå også mykningsmiddel så langt det er mulig.
- Ved bruk av vaskemaskinen fra sent på ettermiddagen til tidlig på morgen samarbeider du med å redusere strømverkenes forbruksbelastning.
- Hvis tøyet må tørkes i en tørketrommel, må det velges en høy sentrifugehastighet. Lite vann i tøyet sparer tid og energi i tørkeprogrammet.

Vedlikehold og ivaretagelse

NO

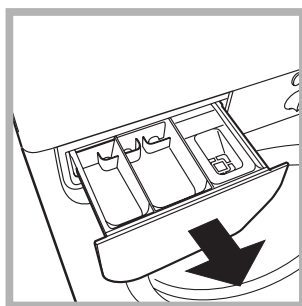
Utelukke vann og strøm

- Lukk igjen vannkranen etter hver vask. På denne måten begrenses slitasjen på vaskemaskinens vannsystem, og faren for lekkasjer unngås.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten når du rengjør vaskemaskinen og under vedlikeholdsarbeid.

Rengjøre vaskemaskinen

Utsiden og gummidelene kan vaskes med en klut dyppet i lunkent såpevann. Ikke bruk løsningsmidler eller slipemidler.

Rengjøre vaskemiddelskuffen



Løft opp vaskemiddel-skuffen og trekk den utover (se figur). Vask den under rennende vann. Dette må gjøres ofte.

Ta vare på vaskeluken og trommelen

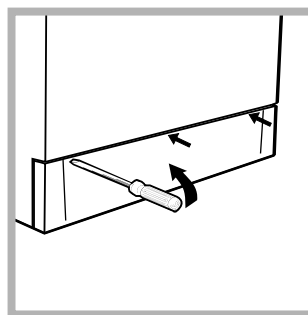
- La alltid vaskeluken stå halvåpen for å unngå vonde lukter.

Rengjøre pumpen

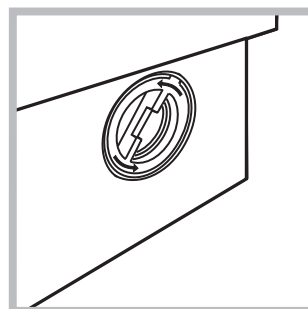
Vaskemaskinen er utstyrt med en selvrensende pumpe som ikke har bruk for vedlikeholdsarbeid. Det kan allikevel hende at små gjenstander (mynter, knapper) faller ned i forkammeret som beskytter pumpen og som er plassert nederst på pumpen.

! Pass på at vaskesyklusen er ferdig og trekk ut støpslet.

For å ha adgang til forkammeret:



1. Ta av beskyttelses-panelet fremme på vaskemaskinen med bruk av et skrujern (se figur).



2. Løsne lokket ved å dreie det mot klokken (se figur). Det er normalt at det renner ut litt vann.

3. Rengjør innsiden nøye.
4. Sett lokket på plass igjen.
5. Monter panelet, og før det skyves mot maskinen må du passe på at krokene er satt inn i åpningene.

Kontrollere inntaksslangen

Kontroller inntaksslangen minst en gang i året. Der-som den har sprukket eller revnet må den byttes ut, fordi høyt trykk under vask kan føre til at den plutselig ryker.

! Aldri bruk brukte slanger.

Det kan hende at vaskemaskinen ikke fungerer. Før du ringer etter service (se side 48), undersøk om du kan løse problemet selv med hjelp av listen nedenfor.

NO

Feil:

Mulige årsaker/løsning:

Vaskemaskinen slås ikke på.

- Støpslet er ikke satt inn i stikkontakten, eller ikke langt nok inn til å skape kontakt.
- Det er ikke strøm i hjemmet.

Vaskesyklusen starter ikke.

- Vaskeluken er ikke lukket skikkelig.
- Det er ikke trykket på knappen .
- Det er ikke trykket på START/RESET-KNAPPEN.
- Vannkranen er ikke åpen.

Vaskemaskinen tar ikke inn vann.

- Inntaksslangen er ikke koplet til kranen.
- Slangen er bøyd.
- Vannkranen er ikke åpen.
- Det mangler vann i hjemmet.
- Det er ikke tilstrekkelig trykk.
- Det er ikke trykket på START/RESET-KNAPPEN.

Vaskemaskinen tar inn vann og tømmer det ut igjen hele tiden.

- Utløpsslangen er ikke installert mellom 65 og 100 cm fra bakken (se side 39).
- Den andre enden av utløpsslangen ligger nedi vannet (se side 39).
- Utløpet i vegg har ikke luftehull.

Dersom du ikke løser problemet etter disse kontrollene må du lukke igjen vannkranen, slå av vaskemaskinen og ringe etter service. Dersom leiligheten ligger i øverste etasje, er det mulig at det oppstår problemer med vannlås, slik at vaskemaskinen tar inn vannet og tømmer det ut igjen hele tiden. For å fjerne problemet kan bestemte ventiler mot vannlås fåes kjøpt i handelen.

Vaskemaskinen tømmer ikke eller sentrifugerer ikke.

- Tømmingen er ikke en del av programmet. Med noen programmer er det nødvendig å starte tømmingen manuelt (se side 42).
- Valget «Antikrøll» er aktivert. For å avslutte programmet må du trykke på START/RESET-KNAPPEN (se side 43).
- Utløpsslangen er bøyd (se side 39).
- Avløpsledningen er tett.

Vaskemaskinen vibrerer mye under sentrifugeringen.

- Trommelen er ikke blitt skikkelig løsnet (transportskruene) under installasjonen (se side 38).
- Vaskemaskinen står ikke vannrett (se side 38).
- Vaskemaskinen står mellom møbler og vegg (se side 38).

Det lekker vann fra vaskemaskinen.

- Inntaksslangen er ikke strammet skikkelig til (se side 38).
- Vaskemiddelskuffen er tett (for å rengjøre den, se side 46).
- Utløpsslangen er ikke festet skikkelig (se side 39).

Varsellampen for PÅ/BLOK-KERT VASKELUKE blinker raskt samtidig med en eller flere av de andre varsellampene.

- Slå av maskinen og trekk ut kontakten, vent i ca 1 minutt, og slå på maskinen igjen.
- Dersom problemet vedvarer, kontakter man teknisk assistanse.

Det dannes for mye skum.

- Vaskemiddelet passer ikke for vaskemaskinen (det må ha skriften "for vaskemaskin", "for håndvask og i vaskemaskin", eller lignende).
- For mye vaskemiddel.

Service

NO

Før du kontakter service:

- Undersøk om du kan løse feilen selv (se side 47);
- Start opp programmet igjen for å kontrollere om feilen har blitt løst;
- I annet tilfelle må du ringe etter service på telefonnummeret som er oppført på garantidokumentet.

! Aldri ring etter uautoriserte teknikere.

Oppgi:

- type feil;
- maskinmodell (Mod.);
- serienummeret (S/N).

Denne informasjonen finner du på platen festet bak på vaskemaskinen.



Polski

WIN 122

Spis treści

Instalacja, 50-51

Rozpakowanie i wypoziomowanie,
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Opis pralki, 52-53

Panel kontrolny
Światelka sygnalizujące

Uruchomienie i Programy, 54

Krótko mówiąc: jak nastawić program
Tabela programów

Potrzeby indywidualne, 55

Nastawienie temperatury
Funkcje

Środki piorące i bielizna, 56

Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

Zalecenia i środki ostrożności, 57

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Konserwacja, 58

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Czyszczenie drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola rury doprowadzania wody

Anomalie i środki zaradcze, 59

Serwis Techniczny, 60

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego

PL

Instalacja

PL

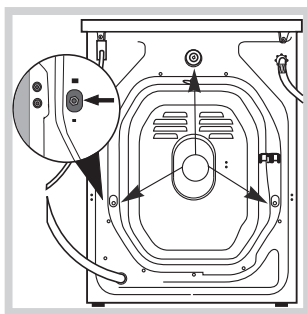
! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia pralki w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.



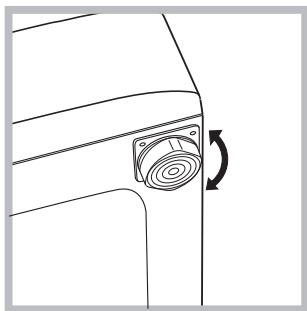
3. Odkręcić 3 śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

4. Zatkąć otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.
5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

Wypoziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.

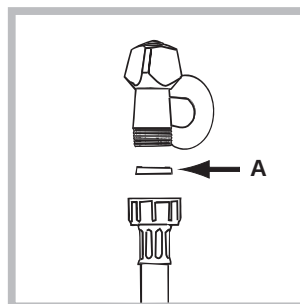


2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

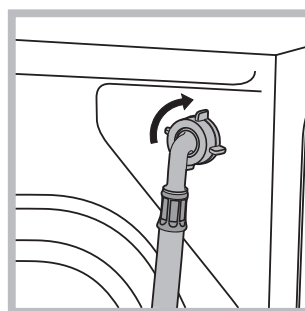
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przeźroczysta.



2. Podłączyć rurę pobierania wody do pralki, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

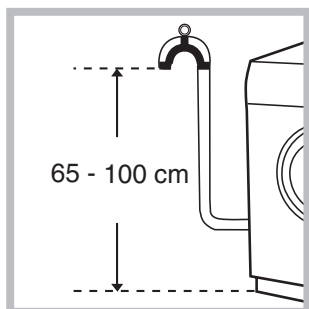
3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ściśnieć.

! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

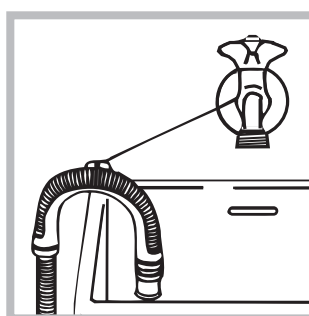
! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.

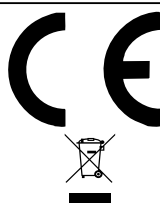
! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zacznie się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

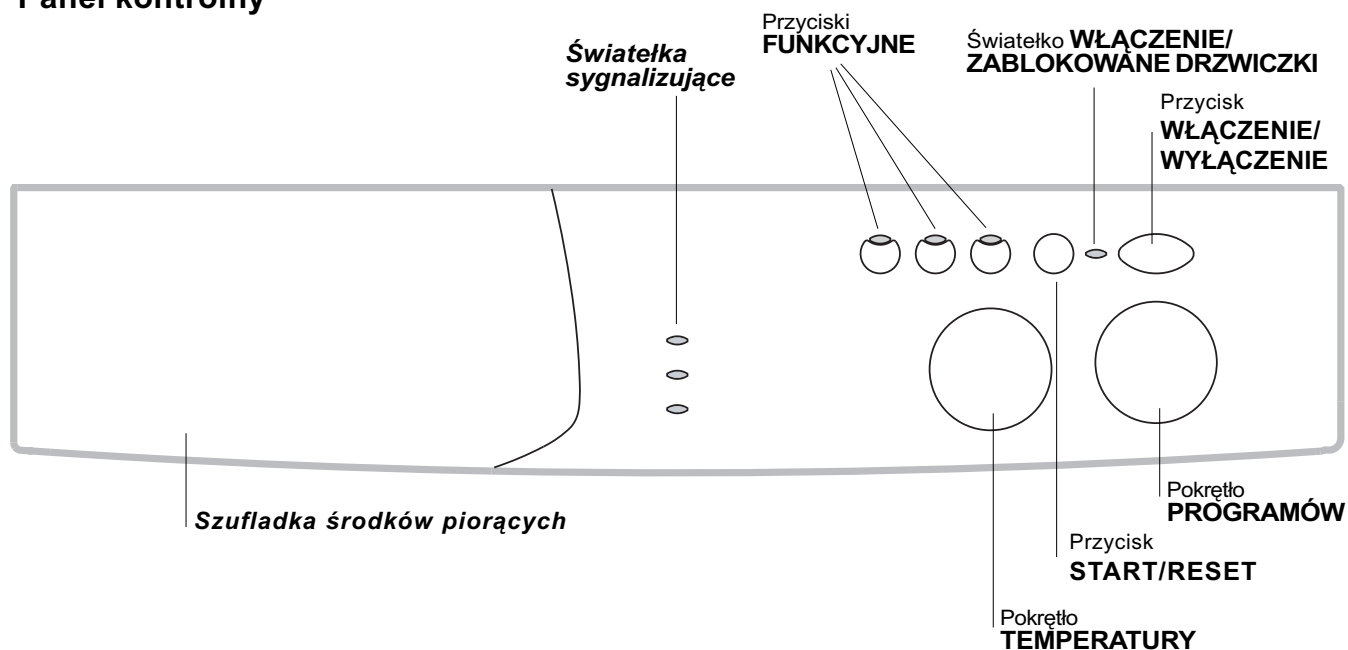
Dane techniczne

Model	WIN 122
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 52,5
Pojemność	od 1 do 5 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 60456	program 3; temperatura 60°C; wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny.
	
Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) - 2002/96/CE	

Opis pralki

PL

Panel kontrolny



Szufladka na środki piorące: Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 56).

Światelka sygnalizująca: umożliwiają śledzenie stanu zaawansowania programu prania.

Przyciski **FUNKCYJNE**: służą do wybrania pożądanых funkcji. Przycisk odnoszący się do wybranej funkcji zaświeci się po jej nastawieniu.

Pokrętło **TEMPERATURY**: służy do regulowania temperatury prania lub nastawienia prania w zimnej wodzie (zobacz str. 55).

Przycisk **START/RESET**: służy do uruchamiania programów lub do anulowania błędnie nastawionych.

Światelko **WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI**: wskazuje, że pralka jest włączona i że można otworzyć drzwiczki (zobacz str. 53).

Przycisk **WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE**: służy do włączania i wyłączania pralki.

Pokrętło **PROGRAMÓW**: służy do wybierania programów. W czasie trwania programu pokrętło pozostaje nieruchome.

Światelka sygnalizujące

PL

Światelka sygnalizujące dostarczają ważnych informacji.

Informują one, co następuje:

Aktualna faza prania:

W trakcie cyklu prania poszczególne światelka będą się zapalać, wskazując stan zaawansowania prania w toku:

  Pranie

  Płukanie

  Wirowanie

Uwaga: w fazie spust wody zapali się światelko odpowiadające fazie Wirowanie.

Przyciski funkcyjne

PRZYCISKI FUNKCYJNE służą również jako światelka sygnalizujące.

Po wybraniu danej funkcji zaświeci się odpowiedni przycisk.

Jeśli wybrana funkcja nie może być nastawiona razem z wybranym programem, przycisk funkcji będzie migotał, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

Jeśli nastawiona zostanie funkcja sprzeczna z uprzednio wybraną inną funkcją, tylko jeden wybór będzie przyjęty.

Światelko WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI

To światelko sygnalizacyjne zapalone wskazuje, że drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki należy poczekać, aż światelko to będzie migotać; w przeciwnym razie można uszkodzić mechanizm zabezpieczający drzwiczek.

! Szybkie migotanie światelka ZAPALENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI przy jednoczesnym migotaniu przynajmniej jeszcze jednego innego światelka sygnalizacyjnego wskazuje nieprawidłowe działanie pralki (zobacz str. 59).

Uruchomienie i Programy

PL

Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Włączyć pralkę, przyciskając przycisk (I).
Wszystkie światelka sygnalizacyjne zapalą się na kilka sekund, a następnie zgasną, po czym zacznie migotać światelko sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Nastawić pożądany program przy pomocy pokrętki PROGRAMÓW.

4. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 55).
5. Wsypać środek piorący i środki dodatkowe (zobacz str. 56).
6. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET.
Aby anulować program, należy trzymać przyciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
7. Po zakończeniu programu światło sygnalizacyjne WŁĄCZENIE/ZABLOKOWANE DRZWICZKI zacznie migotać, co wskazuje, że można otworzyć drzwiczki. Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć.
Wyłączyć pralkę, przyciskając przycisk (I).

Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Programy	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			Pranie wstępne	Pranie właściwe			
Bawełna							
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	•	•	•	167	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C		•	•	152	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	3	60°C		•	•	158	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, delikatna, mocno zabrudzona	3	40°C		•	•	143	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	4	40°C		•	•	99	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny kolorowe, delikatne, mało zabrudzone	5	30°C		•	•	92	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Syntetyki							
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	6	60°C		•	•	80	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	6	40°C		•	•	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	7	50°C		•	•	75	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	8	40°C		•	•	71	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	9	30°C		•	•	30	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Delikatne							
Wełna	10	40°C		•	•	50	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	11	30°C		•	•	52	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody
PROGRAMY CZ ŚCIEWE							
Płukanie					•		Płukania i odwirowanie
Płukanie delikatne					•		Płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody
Wirowanie							Opróżnienie z wody i energiczne odwirowanie
Wirowanie delikatne							Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Spust wody							Opróżnienie z wody

Uwagi

Opis funkcji Przeciw gnieniu tkanin zobacz str. 55. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

Program specjalny

Pranie codzienne (program 9 dla tkanin syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Nastawiając program (9 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg. *Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.*

Nastawienie temperatury

Temperaturę prania nastawia się, obracając pokrętkę TEMPERATURY (zobacz Tabelę programów na str. 54).
Temperaturę można zredukować, aż do prania w zimnej wodzie (❄).

PL

Funkcje

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na osiągnięcie pożądaných rezultatów prania. Aby uaktywnić poszczególne funkcje, należy postępować w następujący sposób:

1. przycisnąć odpowiadający pożądanęj funkcji przycisk, zgodnie z poniższą tabelą;
2. zaświecenie się odpowiedniego przycisku oznacza, że funkcja jest aktywna.

Uwaga: Szybkie migotanie przycisku oznacza, że danej funkcji nie można nastawić przy wybranym programie.

Funkcje	Efekt	Uwagi dotyczące użycia	Opcja aktywna przy programach:
 Przeciw gnieniu	Zmniejsza gnienie się tkanin, ułatwiając prasowanie.	Po nastawieniu tej funkcji programy 6, 7, 8, 11, Płukanie delikatne zatrzymają się z bielizną namoczoną w wodzie (Przeciw gnieniu), a zaczną migotać światła sygnalizacyjne fazy Płukania  - aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET; - aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętkę na odpowiednim symbolu  i przycisnąć przycisk START/RESET.	6, 7, 8, 11, Płukanie delikatne
1200-600	Zmniejsza szybkość wirowania.		Wszystkie poza 11, Opróżnianie z wody.
 Pranie błyskawiczne	Zmniejsza o około 30% czas trwania cyklu prania.		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Uwagi: W celu uniknięcia nadmiernych wibracji przed każdym odwirowaniem pralka rozkłada ciężar wsadu w sposób jednolity, następuje to poprzez wykonywanie stałych obrotów kosza z prędkością nieco wyższą od obrotów podczas prania.

Kiedy jednak, niezależnie od powtarzanych prób, wsad nie zostanie rozłożony równomiernie, maszyna wykona wirowanie z prędkością niższą od zaprogramowanej.

W przypadku pojawienia się nadmiernego nie zrównoważenia maszyna będzie próbowała rozłożyć wsad zamiast odwirowywać.

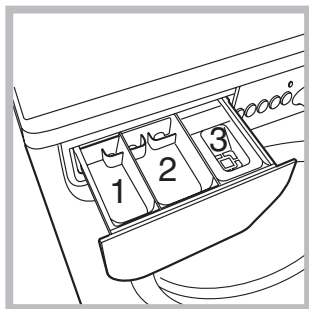
Ewentualne próby zrównoważenia wsadu mogą wydłużyć łączny czas trwania cyklu o maksimum 10 minut.

Środki piorące i bielizna

PL

Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania wlewa się tuż przed uruchomieniem.

przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
 - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
 - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
 - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
 - Tkaniny delikatne: max 2 kg
 - Wełna: max 1 kg

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

Firanki: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 11, który automatycznie wyklucza wirowanie.

Poduszki i kurtki: Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w pralce. Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

Wełna: Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powinniście je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawiać.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż pralka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania

oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Indesit wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczonego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.

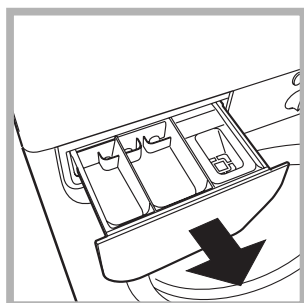
Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejszy się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

Czyszczenie drzwiczek i bębna

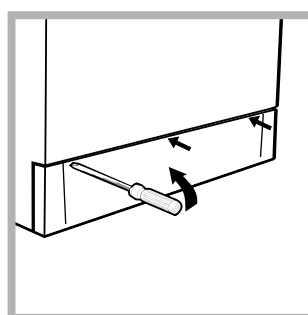
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

Czyszczenie pompy

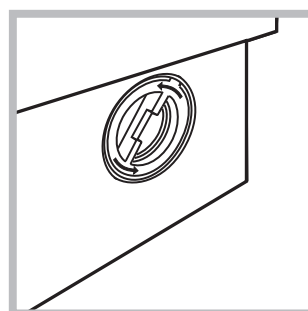
Pralka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby dostać się do przedsionka pompy:



1. przy pomocy śrubokrętu odjąć panel przykrywający, znajdujący się w przedniej części pralki (zobacz rysunek);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek): fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 60) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.

PL

Nieprawidłowości w działaniu:

Możliwe przyczyny/Porady:

Pralka się nie włącza.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.

Cykl prania nie zaczyna się.

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk (I).
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.

Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.

Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 51).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 51).
- Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

Pralka nie usuwa wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 54).
- Została ustawiona funkcja "Przeciw gneceniu tkanin": aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (zobacz str. 55).
- Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 51).
- Rura usuwania wody jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 50).
- Pralka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 50).
- Pralka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 50).

Z pralki wycieka woda.

- Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 50).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 58).
- Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 51).

**Wskaźnik WŁĄCZENIE/
ZABLOKOWANE DRZWICZKI
zacznie szybko migotać razem z
co najmniej jednym innym
światłem sygnalizacyjnym.**

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

Tworzy się zbyt wiele piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 59*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

Należy podać:

- rodzaj defektu;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.